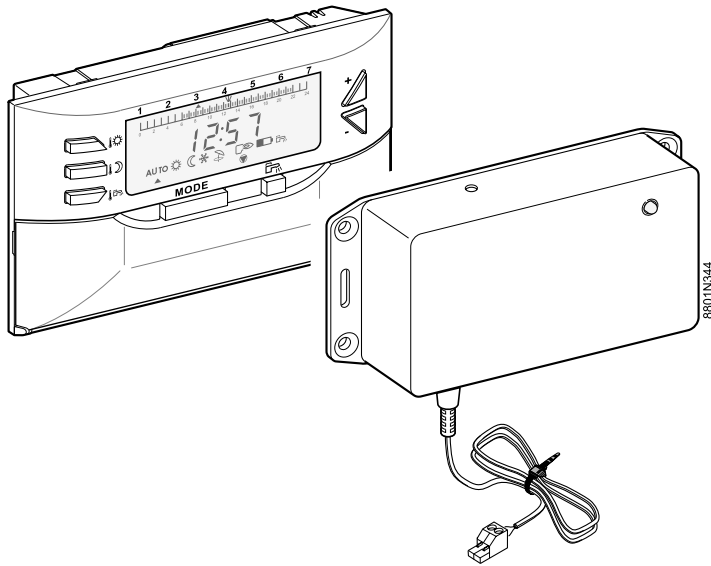


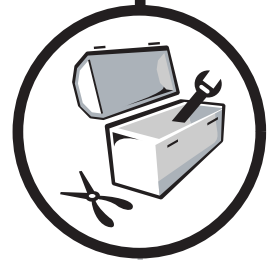
Français  
19/07/07

# RS 100 R - Colis AD 224

Commande à distance interactive



Notice  
Installation



**OERTLI**

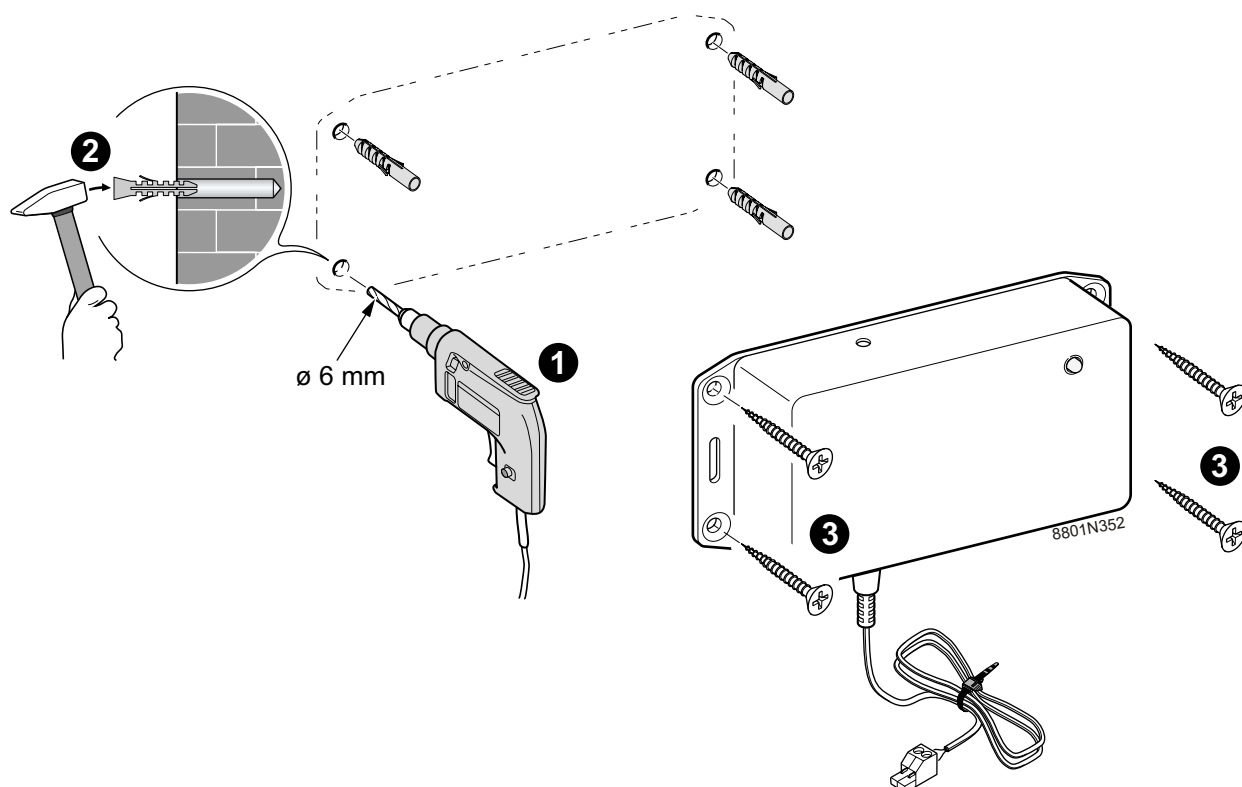
0451129421-2907

CE  
0085



300010273-001-A

## Mise en place du boîtier émetteur/récepteur



Le boîtier émetteur/récepteur doit être fixé au mur à proximité de la chaudière pour permettre le raccordement dans le tableau de commande de cette dernière. Utiliser les 4 vis + 4 chevilles livrées.

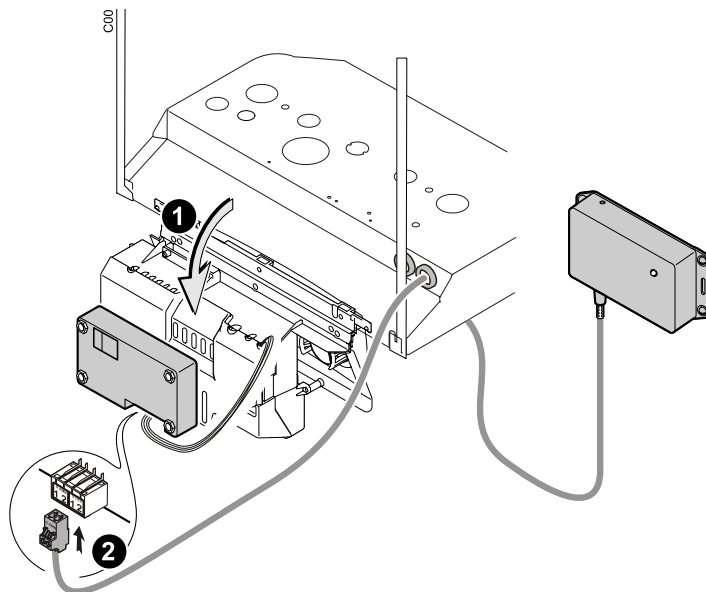
**⚠ Ne pas monter le boîtier émetteur/récepteur à proximité de parois métalliques**

**⚠ Ne pas monter le boîtier émetteur/récepteur dans la chaudière**

## Raccordement du boîtier

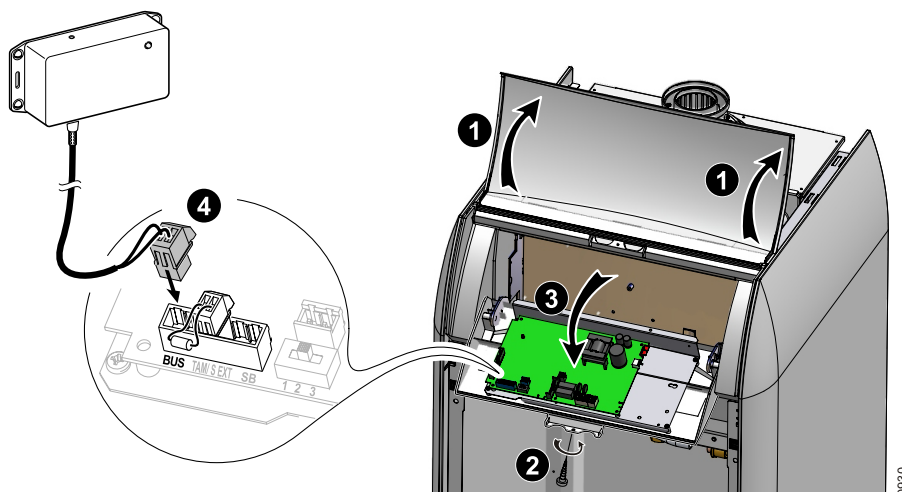
### GMR 1000 Condens

**⚠** Couper l'alimentation électrique avant toute intervention.  
Les raccordements électriques doivent impérativement être effectués par un professionnel qualifié



- 1 Basculer le volet du tableau de commande.  
Ouvrir le capot de protection.
- 2 Raccorder le connecteur du boîtier émetteur/récepteur sur les broches repère **S.AMB.**.

### GVX 100-24 Condens




- 1 Soulever le volet.
  - 2 Dévisser la vis de fixation de la façade du tableau de commande.
  - 3 Basculer le tableau de commande vers l'avant.
  - 4 Raccorder le connecteur du boîtier émetteur/récepteur sur les broches repère **BUS**.
- i** Laisser le connecteur TAM en place.

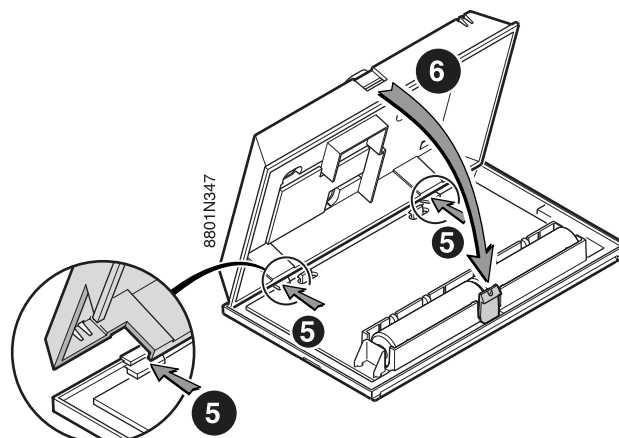
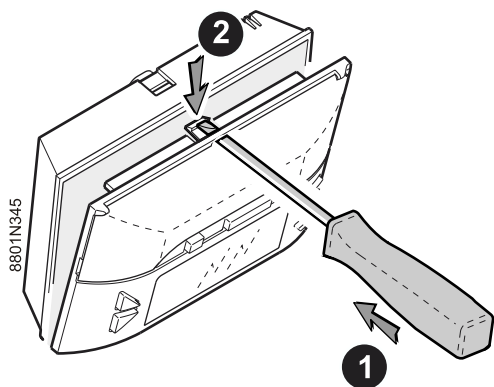
**⚠** Le câble de liaison commande à distance/chaudière doit être séparé d'au moins 10 cm de câbles véhiculant du 230 V.

## Première initialisation

### 1 Mise en place des piles


D'origine 2 piles sont fournies et doivent être mises en place comme décrit ci-après en respectant les polarités + et - indiquées dans le boîtier.

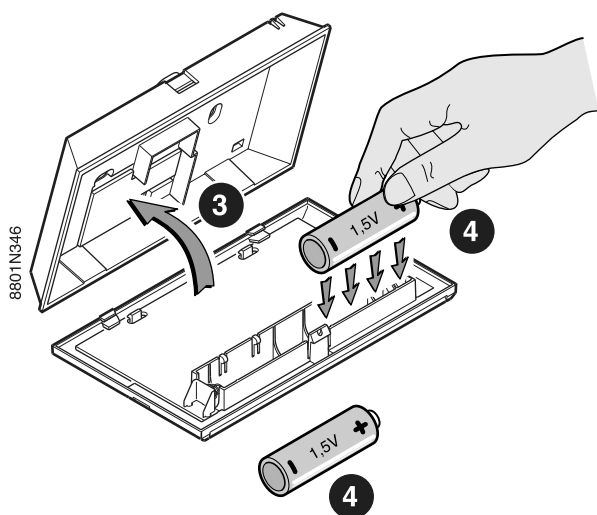
Lorsque les piles doivent être remplacées, le symbole de la pile clignote dans l'afficheur (  ).



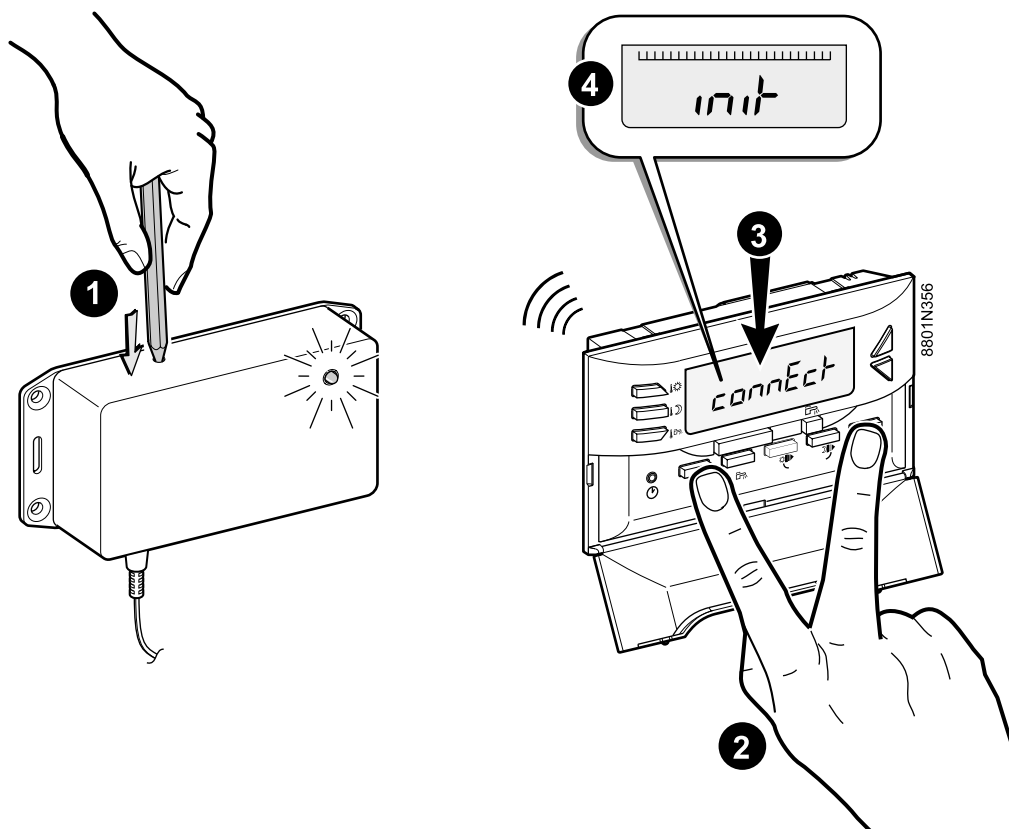
**⚠ Utiliser les piles fournies ou des piles alcalines du commerce type LR6 AA 1.5V. Ne pas utiliser de batteries rechargeables.**

Après la mise en place des piles, un message "init" apparaît dans l'afficheur, le temps de rapatrier les paramètres du boîtier émetteur/récepteur si l'appairage est fait.



 Voir chapitre : Appairage (à faire dans la chaufferie lors de la première initialisation)




## 2 Appairage (à faire dans la chaufferie lors de la première initialisation)



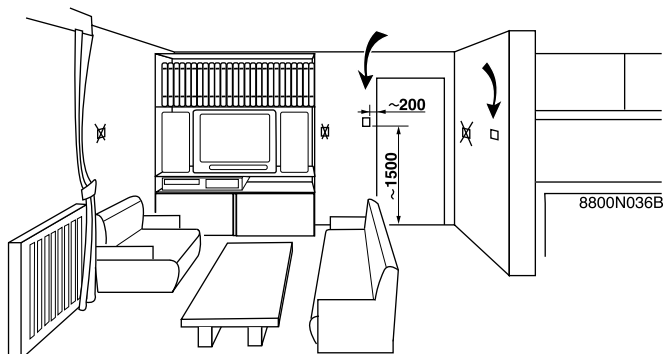
Chaque commande à distance intègre d'usine un numéro d'identification unique qui permet au boîtier émetteur/récepteur de reconnaître la commande à distance qui lui est attribuée. Ce numéro d'identification est transmis au boîtier émetteur/récepteur par la séquence d'appairage décrite ci-après :

- 1 2
  - Appuyer sur le bouton poussoir du boîtier émetteur/récepteur à l'aide d'une pointe de stylo.
  - Appuyer simultanément sur les touches PROG  et  de la commande à distance.
- 3
  - Le voyant du boîtier émetteur/récepteur s'allume et le texte "connect" s'affiche.
- 4
  - Au bout de quelques secondes, le voyant du boîtier émetteur/récepteur s'éteint et la commande à distance affiche le message "init" pendant quelques secondes, le temps de rapatrier toutes les données du boîtier émetteur/récepteur (synchronisation).
  - Après quelques secondes, le message disparaît et l'affichage courant apparaît (heures, minutes) en alternance avec la température extérieure si une sonde extérieure est raccordée.
  - En cas de problème, le voyant se met à clignoter au bout de 2 minutes et/ou la commande à distance affiche le message AL rf.
  - Si le voyant clignote ou si le message **AL rf** apparaît, le boîtier émetteur/récepteur n'est pas appairé. Recommencer la séquence d'appairage.

 Cette opération n'est pas à refaire après changement des piles.

## Mise en place de la commande à distance

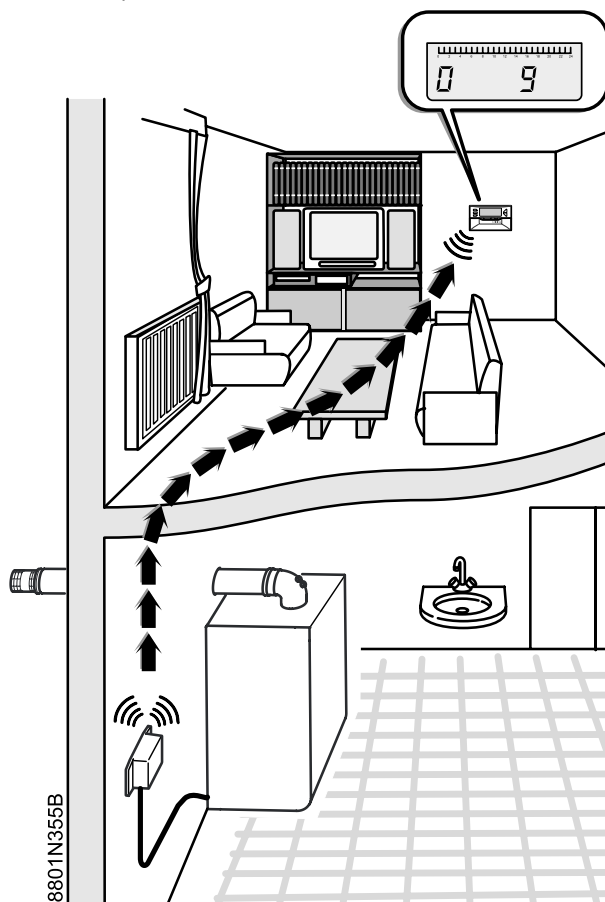
### 1 Choix de l'emplacement



1. Choisir un emplacement dans une pièce pilote représentative de l'ambiance à prendre en compte dans le cas où la commande à distance est utilisée en sonde d'ambiance.



**Emplacements déconseillés dans la pièce :** Encaissé, exposé au rayonnement solaire, réchauffé par un passage de conduit de fumées, exposé à des courants d'air frais ou chauds de gaines d'aération, à proximité d'une cheminée à feu ouvert, d'une source de chaleur (téléviseur), derrière un rideau.

2. Choisir un emplacement permettant une bonne réception radio. Vérifier que la chaudière est sous tension.



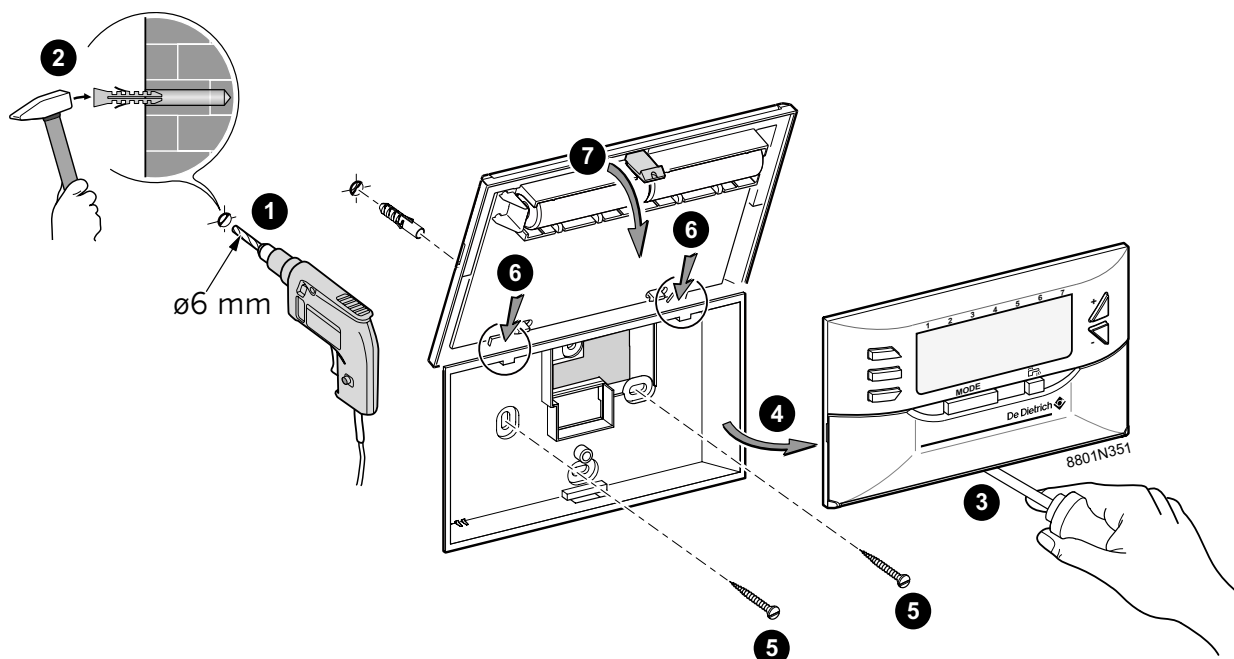
**⚠** Des problèmes de réception peuvent apparaître en fonction des matériaux de construction de la maison (épaisseur des murs ou dalles, type de matériaux utilisés). Il y a donc lieu de rechercher l'emplacement optimal.

Pour cela :

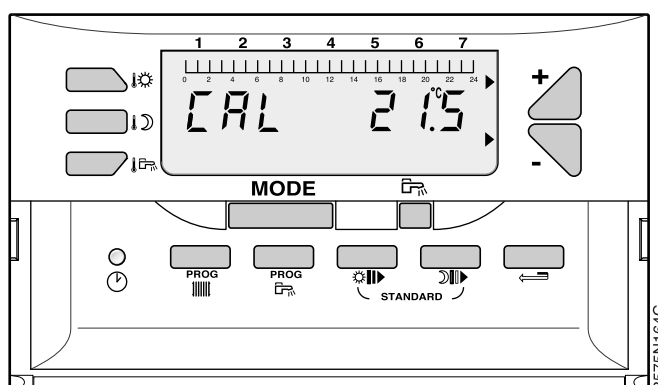
- Appuyer simultanément pendant 5 secondes sur les touches  et  pour faire apparaître le menu 0 correspondant à l'affichage du niveau de réception radio et un chiffre de 0 à 10 après quelques secondes.
- Choisir un emplacement pour la commande à distance pour lequel le niveau de réception radio affiché est supérieur 8.
- Fixer la commande à distance à l'emplacement choisi en procédant comme indiqué ci-après.
- La commande à distance ressort automatiquement du menu 0 après 2 minutes ou lorsqu'on appuie sur **MODE**.

**⚠** La main peut perturber la réception.

## 2 Fixation murale



## Réglages Installateur



### 1 Calibrage de la sonde d'ambiance

- Mesurer la température ambiante avec un thermomètre.
- Appuyer simultanément sur les touches et pendant 5 secondes.
- Par + et - régler la correction de manière à faire coïncider l'affichage avec la mesure du thermomètre.

### 2 Calibrage de l'horloge

- Appuyer simultanément sur les touches et pendant 5 secondes.
- Par + et - régler la correction de l'horloge qui est exprimée en minutes par mois (exemple : si l'heure avance de 3 minutes tous les 2 mois, régler -1.5).

### 3 Reset total

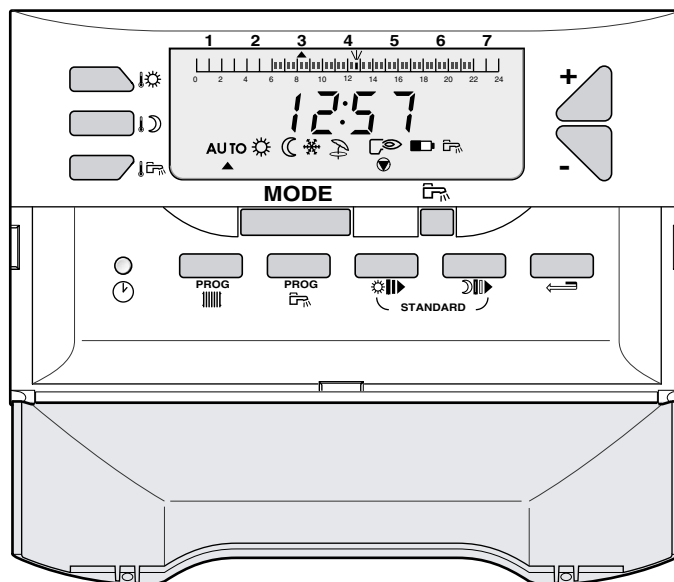
La chaudière doit être sous tension, pour effectuer un reset total (réinitialisation de tous les paramètres).

Pour cela : appuyer simultanément sur les 3 touches + **MODE** + .

## Réglages des paramètres et de la configuration de l'installation

- i** Les différents paramètres et réglages restent mémorisés même après une coupure de courant.
- i** La chaudière doit être sous tension lors de la modification d'un paramètre.

**!** Les réglages ci-après concernent diverses fonctions, ainsi que la configuration de l'installation. Ils ne peuvent être modifiés que par un professionnel qualifié.



8801N357

### 1 Réglages




















Les différents paramètres réglables sont donnés dans leur ordre d'apparition dans le "Tableau des réglages installateur" ci-après.

- i** L'accès aux réglages s'effectue en appuyant durant 5 secondes sur les touches horloge (🕒) et Programme Chauffage PROG (🔧) situées sous le volet.

En fin d'intervention, les données sont mémorisées après 2 minutes ou en appuyant sur la touche **MODE**.



## 2 Tableau des réglages installateur

Appuyer	Numéro de paramètre	Désignation	Réglage d'usine	Plage de réglage
 et PROG  pendant 5 sec.	0	Niveau de réception	/	0 : Pas de réception (peut apparaître durant quelques secondes) 10 : Très bonne réception
PROG 	1.	Mesure température chaudière	/	/
PROG 	2.*	Mesure température de départ <b>B</b>	/	/
PROG 	3.	Pente du circuit chauffage <b>A</b>	1.5	0 - 4
PROG 	4.	Pente du circuit vanne <b>B</b>	0.7 - 0	
PROG 	5.	Température maximale du circuit chauffage <b>A</b>	75 °C	40 - 90 °C
PROG 	6.*	Température maximale du circuit vanne <b>B</b>	50 °C	40 - 90 °C
PROG 	7.	Autoadaptativité et affectation de la sonde d'ambiance. L'autoadaptativité n'est possible que pour le circuit avec sonde d'ambiance (uniquement quand le module de commande Easymatic est utilisé comme sonde d'ambiance).	1A	1A : Sonde d'ambiance pour circuit A, adaptativité libérée 0A : Sonde d'ambiance pour circuit A, adaptativité bloquée 1B : Sonde d'ambiance pour circuit B, adaptativité libérée 0B : Sonde d'ambiance pour circuit B, adaptativité bloquée
PROG 	8.	Influence de la sonde d'ambiance (uniquement quand le module de commande RS100R est utilisé comme sonde d'ambiance)	3	0 - 10
PROG 	9.	Choix mode Nuit Abaissement ou Nuit Arrêt (uniquement avec influence sonde d'ambiance = 0)	1	0 = Nuit Arrêt 1 = Nuit Abaissement
PROG 	10.	Température de consigne de hors gel d'ambiance (uniquement avec influence sonde d'ambiance différent de 0)	6 °C	5 - 20 °C
PROG 	11.	Température de consigne de hors gel extérieur	3 °C	-8 - +10 °C
PROG 	12.	Priorité sanitaire (uniquement avec préparateur ECS)(1)	1	0 = non prioritaire 1 = prioritaire
PROG 	13.	Protection contre la légionellose (uniquement avec préparateur ECS)	0	0 = inactivée 1 = activée
PROG 	14.	Temporisation à l'arrêt des pompes de chauffage et eau chaude sanitaire(2)	4 min	0 - 10 min
PROG 	15.	Contrôle du numéro de la mémoire commande à distance communicante	/	/
PROG 	16.	Contrôle du numéro de la mémoire unité centrale	/	/
PROG 	17.	Contrôle du numéro de la mémoire du boîtier émetteur/récepteur	/	/

\* La ligne n'est affichée que pour les options, les circuits ou les sondes effectivement raccordés.

(1) Non actif sur GMR1000-GVX100-24Condens

(2) GMR1000 : Uniquement Pompe chauffage

### 3 Informations complémentaires sur les différents paramètres

#### PARAMÈTRE 1 : TEMPÉRATURE CHAUDIÈRE

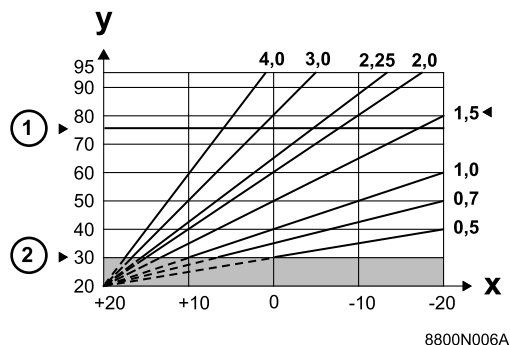
Permet d'afficher la température de l'eau dans la chaudière.

#### PARAMÈTRE 2 : TEMPÉRATURE DE DÉPART B

Permet d'afficher la température de départ eau chaudière du circuit vanne.

#### PARAMÈTRE 3 : PENTE DU CIRCUIT CHAUFFAGE A

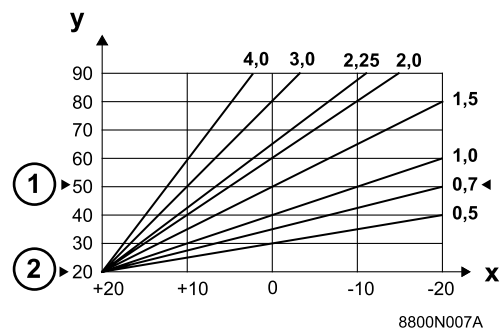
La pente de chauffe est réglée d'usine à 1.5



- ① Température maximale de la chaudière  
Réglage d'usine : 75 °C
- ② Température minimale de la chaudière en régime confort :  
30 °C (Réglage d'usine)
- X Température extérieure
- Y Température départ eau

#### PARAMÈTRE 4 : PENTE DU CIRCUIT CHAUFFAGE B

La pente de chauffe est réglée d'usine à 0.7



- ① Température de départ maximale après vanne  
Réglage d'usine : 50 °C
- ② Température de départ minimale après vanne  
Réglage d'usine : 20 °C
- X Température extérieure
- Y Température départ vanne

#### PARAMÈTRE 5

##### TEMPÉRATURE MAXIMALE DU CIRCUIT CHAUFFAGE A

La température de départ du circuit chauffage peut être limitée.

- ⚠ Dans le cas d'une installation classique sans sonde extérieure, nous conseillons de régler la température maximale du circuit chauffage à une valeur inférieure ou égale à 75°C.

#### PARAMÈTRE 6

##### TEMPÉRATURE MAXIMALE DE DÉPART APRÈS VANNE B

Pour le circuit B, ce réglage limite la température de départ du circuit correspondant.

- ⚠ Dans le cas d'un chauffage par le sol, il est impératif de conserver le réglage d'usine de la température maximale de départ après la vanne mélangeuse à 50°C.
- ⚠ La réglementation impose également un dispositif de sécurité indépendant de la régulation, qui coupe impérativement la fourniture de chaleur dans le circuit du chauffage par le sol lorsque la température maximale du fluide atteint 65°C. Pour répondre à cette exigence, un thermostat de sécurité doit être raccordé électriquement sur le contact TS du connecteur de la pompe.

#### PARAMÈTRE 7 : AUTOADAPTATIVITÉ

- Libérée (réglage 1) : le réglage automatique de la courbe de chauffe est autorisé.
- Bloquée (réglage 0) : la courbe de chauffe est figée. Elle ne peut être modifiée que manuellement.

#### PARAMÈTRE 8 : INFLUENCE DE LA SONDÉ D'AMBIANCE


Permet d'ajuster l'influence de la sonde d'ambiance sur la température d'eau chaude de la chaudière.

- 0 : la température d'ambiance n'est pas prise en compte (ex : commande à distance mal placée).
- 1 : Prise en compte faible.
- 3 : Prise en compte moyenne (conseillée).
- 10 : fonctionnement type thermostat d'ambiance.

## PARAMÈTRE 9 : NUIT

Permet la sélection de l'une des fonctions suivantes pour le fonctionnement en régime réduit pour les circuits où la sonde d'ambiance n'est pas raccordée ou non prise en compte.

- Nuit Abaissement (réglage 1) : le chauffage est assuré pendant les périodes réduites (la température de départ eau sera fonction de la pente choisie). La pompe tourne en permanence.
- Nuit Arrêt (réglage 0) : la pompe et le chauffage sont arrêtés, aucune demande chauffage n'est prise en compte. L'antigel de l'installation est néanmoins assuré et provoque le fonctionnement type abaissement.
- Si une sonde d'ambiance est raccordée, le régime Nuit Arrêt est actif lorsque la température d'ambiance est dépassée, le régime Nuit Abaissement est actif lorsque la température d'ambiance est inférieure à sa consigne.

 Ce paramètre n'est pas affiché si le circuit comporte une sonde d'ambiance.

## PARAMÈTRE 10 : TEMPÉRATURE HORS GEL AMBIANCE

Permet de régler la température ambiante minimale maintenue en mode antigel pour chaque circuit. Cette température n'est contrôlée que si le paramètre 8 "INFLUENCE SONDE D'AMBIANCE" est différent de 0. Si le paramètre 8 "INFLUENCE DE LA SONDE D'AMBIANCE" est égal à 0, ce paramètre n'est pas affiché et la température de consigne est fixée à 6°C (non réglable).

## PARAMÈTRE 11 : TEMPÉRATURE HORS GEL EXTÉRIEUR (AVEC SONDE EXTÉRIEURE)


En-dessous de cette température les pompes fonctionnent en permanence et la température minimale du circuit est respectée.

En cas de fonctionnement Nuit Arrêt (réglage 0), le mode Nuit Abaissement (réglage 1) devient actif.

## PARAMÈTRE 12 : PRIORITÉ SANITAIRE


Permet les sélections suivantes lorsqu'un ballon est raccordé :

- Eau chaude sanitaire prioritaire (réglage 1) : priorité absolue à la préparation d'eau chaude sanitaire : arrêt de la pompe de chauffage.
- Eau chaude sanitaire non prioritaire (réglage 0) : Le chauffage n'est pas coupé pendant la charge ballon.

 **La température dans les radiateurs pourra atteindre la valeur maximale programmée pour la chaudière pendant la charge du préparateur d'eau chaude sanitaire.**

## PARAMÈTRE 13 : ANTILÉGIONNELLOSE

Le ballon d'eau chaude sanitaire est surchauffé à 70 °C tous les samedis de 4 heures à 5 heures. La fonction "antilegionnellose" permet de lutter contre l'apparition de légionelles dans le ballon, bactéries responsables de la légionellose.

-  Lorsque l'on souhaite activer la fonction antilegionnellose, il faut :
- monter le réglage du thermostat de la chaudière à 80 °C.
  - prévoir un dispositif de mélange interdisant la distribution d'eau à une température supérieure à 60 dans le réseau de distribution de l'eau chaude sanitaire °C.

## PARAMÈTRE 14 : TEMPORISATION POMPE CHAUFFAGE ET POMPE ECS

- La temporisation à la coupure de la pompe chauffage permet d'éviter, lors du basculement du régime hiver en régime été, une surchauffe de la chaudière qui pourrait provoquer le déclenchement intempestif du thermostat de sécurité.
- La temporisation à la coupure de la pompe de charge eau chaude sanitaire évite après l'arrêt de la charge du ballon d'envoyer de l'eau trop chaude dans le circuit chauffage (Non actif sur CITY 2.24). Elle évite également une surchauffe dans la chaudière, ce qui pourrait provoquer le déclenchement intempestif du thermostat de sécurité.

## PARAMÈTRE 15 : CONTRÔLE DU NUMÉRO DE LA MÉMOIRE COMMANDE À DISTANCE COMMUNICANTE.

Permet de visualiser le numéro de mémoire équipant la commande à distance communicante.

## PARAMÈTRE 16 : CONTRÔLE DU NUMÉRO DE LA MÉMOIRE UNITÉ CENTRALE.

Permet de visualiser le numéro de mémoire de l'unité centrale de la chaudière.

GMR1000 : Contrôle du numéro de la mémoire de la carte interface.

## PARAMÈTRE 17 : CONTRÔLE DU NUMÉRO DE LA MÉMOIRE DU BOÎTIER ÉMETTEUR/RÉCEPTEUR

Permet de visualiser le numéro de mémoire équipant le boîtier émetteur/récepteur.

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.

[www.oertli.fr](http://www.oertli.fr)



Direction des Ventes France  
Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 50018  
F-68801 Thann Cedex  
☎ +33 (0)3 89 37 00 84  
☎ +33 (0)3 89 37 32 74

Assistance Technique PRO  
☎ +33 (0)3 89 37 69 32  
☎ +33 (0)3 89 37 69 33  
☎ +33 (0)3 89 37 69 34  
☎ +33 (0)3 89 37 69 35  
assistance.technique@oertli.fr

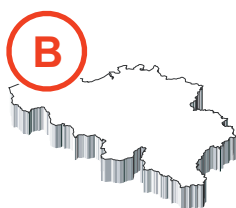
## OERTLI ROHLEDER WÄRMETECHNIK GmbH

[www.oertli.de](http://www.oertli.de)



Raiffeisenstraße 3  
D-71696 MÖGLINGEN  
☎ +49 (0)7 141 24 54 0  
☎ +49 (0)7 141 24 54 88  
info@oertli.de

## OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.

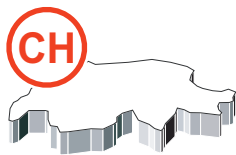


Park Ragheno  
Dellingstraat 34  
B-2800 MECHELEN  
☎ +32 (0)15 - 45 18 30  
☎ +32 (0)15 - 45 18 34  
info@oertli.be

## OERTLI SERVICE AG

[www.oertli-service.ch](http://www.oertli-service.ch)

Service technique  
Technische Abteilung  
Servizio tecnico



Bahnstraße 24  
CH-8603 SCHWERZENBACH  
☎ +41 (0)1 806 41 41  
☎ +41 (0)1 806 41 00  
info@oertli-service.ch

## VESCAL S.A. • Systèmes de chauffage

[www.heizen.ch](http://www.heizen.ch)

Service commercial  
Verkaufsbüro  
Servizio commerciale

Z.I. de la Veyre, St-Légier  
CH-1800 VEVEY 1  
☎ +41 (0)21 943 02 22  
☎ +41 (0)21 943 02 33  
info@vescal.ch

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.



Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 16  
F-68801 Thann Cedex  
☎ +33 (0)3 89 37 00 84  
☎ +33 (0)3 89 37 32 74



La Société OERTLI THERMIQUE S.A.S., ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer.  
Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Technische f nderungen vorbehalten.

De firma OERTLI THERMIQUE S.A.S. waarborgt de kwaliteit van de produkten en probeert deze steeds te verbeteren.  
Zij heeft dus het recht de in dit document opgegeven kenmerken op ieder moment te wijzigen.

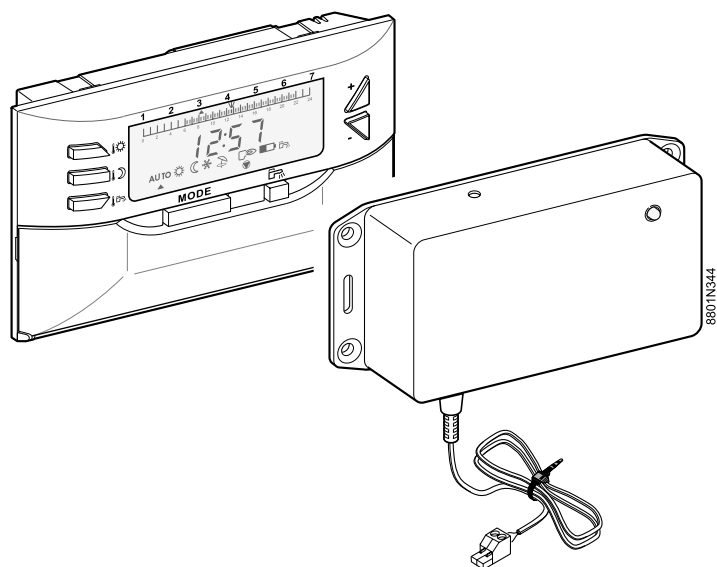
La società OERTLI THERMIQUE S.A.S. opera con l'obiettivo di un continuo miglioramento della qualità dei propri prodotti.  
Pertanto si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le caratteristiche riportate nel presente documento.

In the interest of customers, OERTLI THERMIQUE S.A.S. are continuously endeavouring to make improvements in product quality.  
All the specifications stated in this document are therefore subject to change without notice.

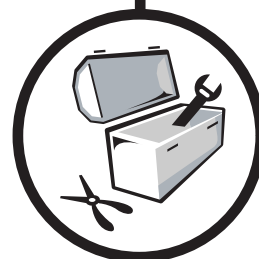
Deutsch  
19/07/07

# RS 100 R - Kolli AD 224

Dialog-Fernbedienung



Installations-  
Anleitung



**OERTLI**

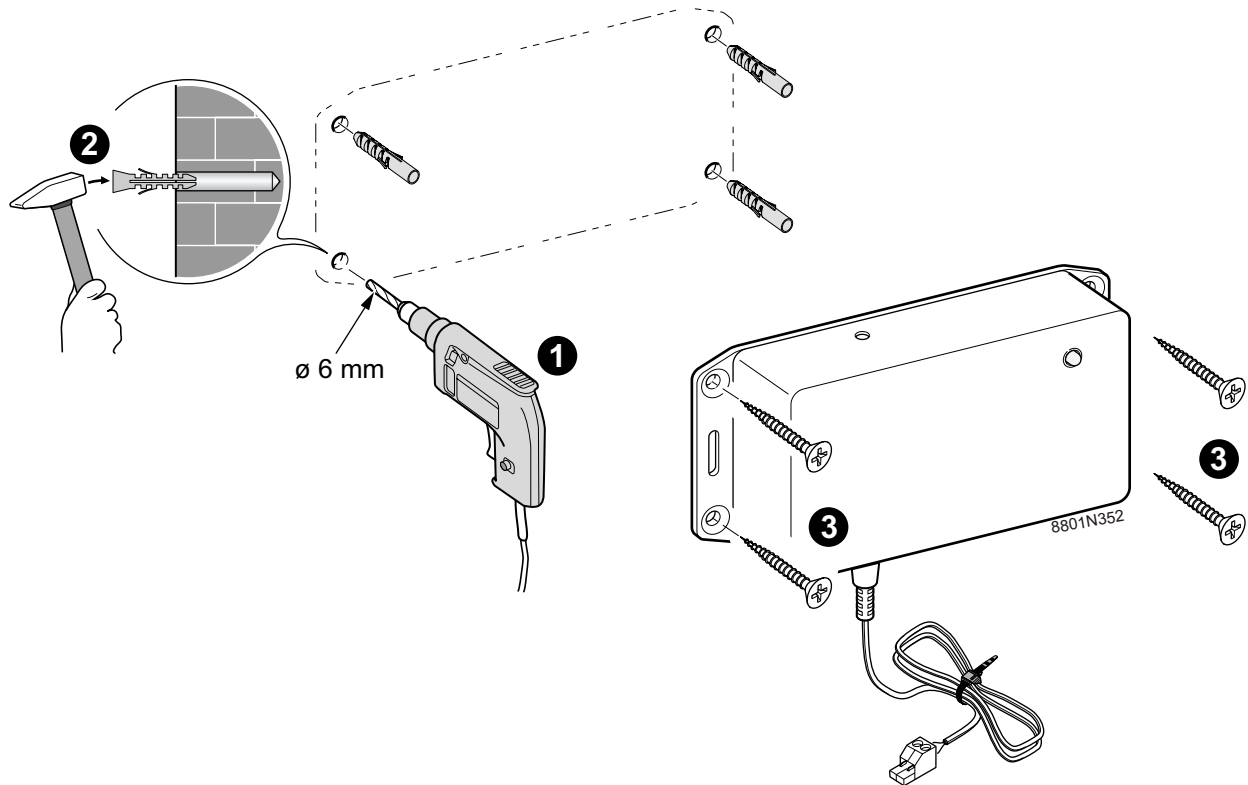
0451129421-2907

CE  
0085





300010273-001-A

## Installation der Sender/Empfänger-Einheit



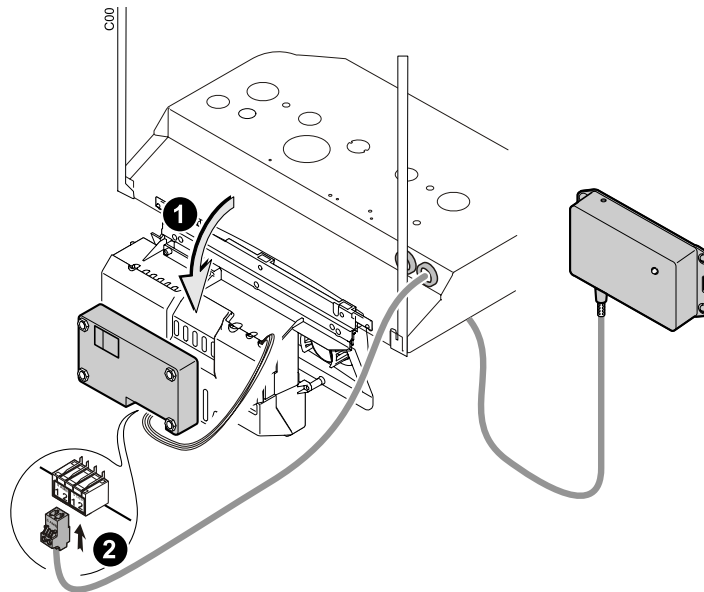
Die Sender/Empfänger-Einheit in der Nähe des Heizkessels an der Wand montieren, um sie ans Kesselschaltfeld anschließen zu können. Hierzu die beiliegenden 4 Schrauben + 4 Dübeln verwenden.

-  Die Sender/Empfänger-Einheit nicht in der Nähe von Metallwänden anbringen
-  Die Sender/Empfänger-Einheit nicht im Heizkessel selbst installieren

## Anschluss des Moduls

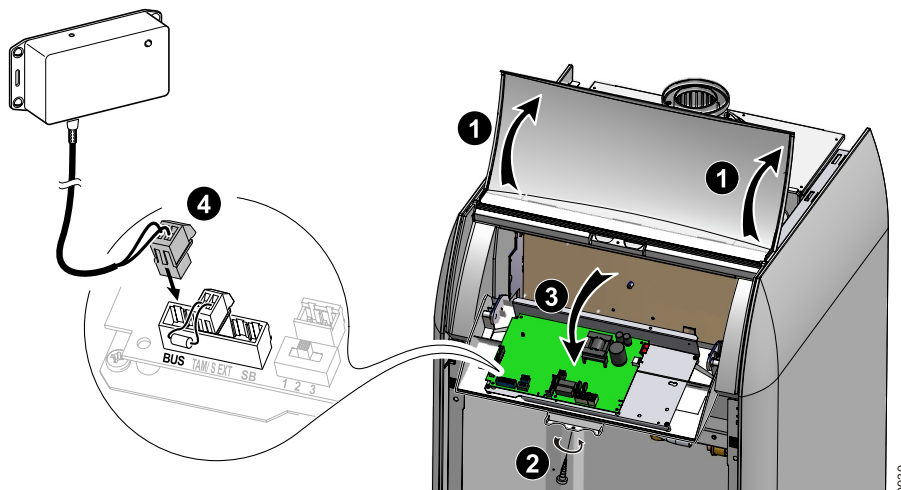
### GMR 1000 Condens

**!** Vor jedem Eingriff elektrische Stromversorgung abklemmen. Alle elektrischen Anschlüsse müssen von einem qualifizierten Fachmann vorgenommen werden



- 1 Abdeckblende des Schaltfeldes aufklappen. Die Schutzabdeckung öffnen.
- 2 Den Stecker der Sender/Empfänger-Einheit an den Klemmen mit der Kennzeichnung **S.AMB.** anschließen.

### GVX 100-24 Condens




- 1 Klappe öffnen.
  - 2 Die Schraube an der Front des Schaltfeldes abnehmen.
  - 3 Das Schaltfeld nach vorne kippen.
  - 4 Den Stecker der Sender/Empfänger-Einheit an den Klemmen mit der Kennzeichnung **BUS** anschließen.
- i** Den TAM-Stecker in Stellung lassen.

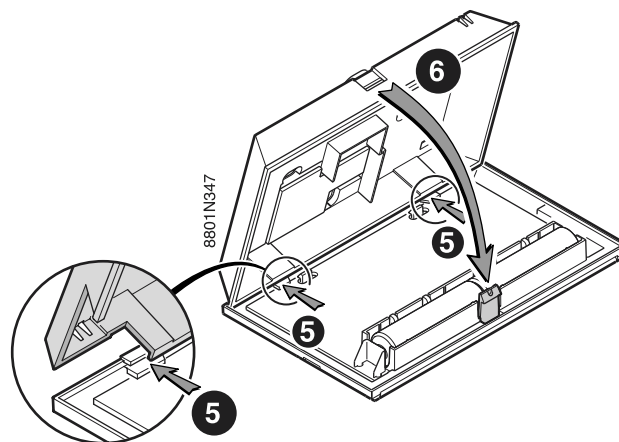
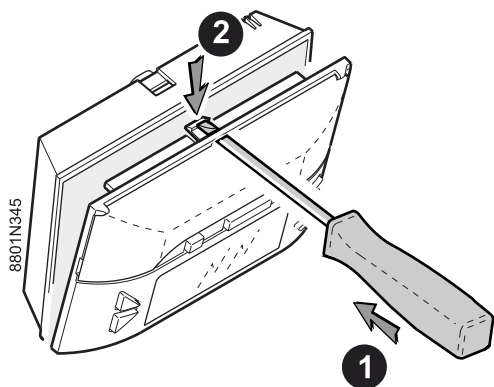
**!** Das Verbindungskabel für die Fernbedienung des Heizkessels muss in einem Abstand von mindestens 10 cm zu den 230 V-Leitungen verlegt werden.

# Erstinitialisierung

## 1 Einsetzen der Batterien


Ab Werk werden 2 Batterien mitgeliefert, die wie nachstehend beschrieben, einzulegen sind. Dabei die Polaritätsmarkierungen + und - im Gehäuse beachten.

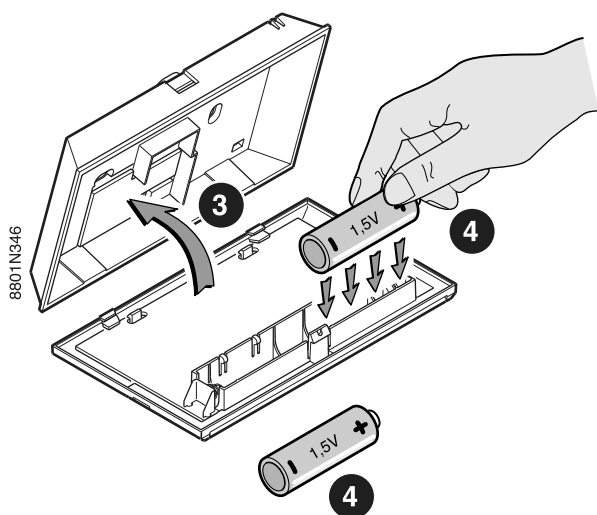
Wenn die Batterien gewechselt werden müssen, blinkt das Symbol der Batterie in der Anzeige (  ).



**⚠ Die beiliegenden Batterien oder handelsübliche Alkali-Batterien des Typs LR6 AA 1.5V verwenden. Keine Akkus verwenden.**

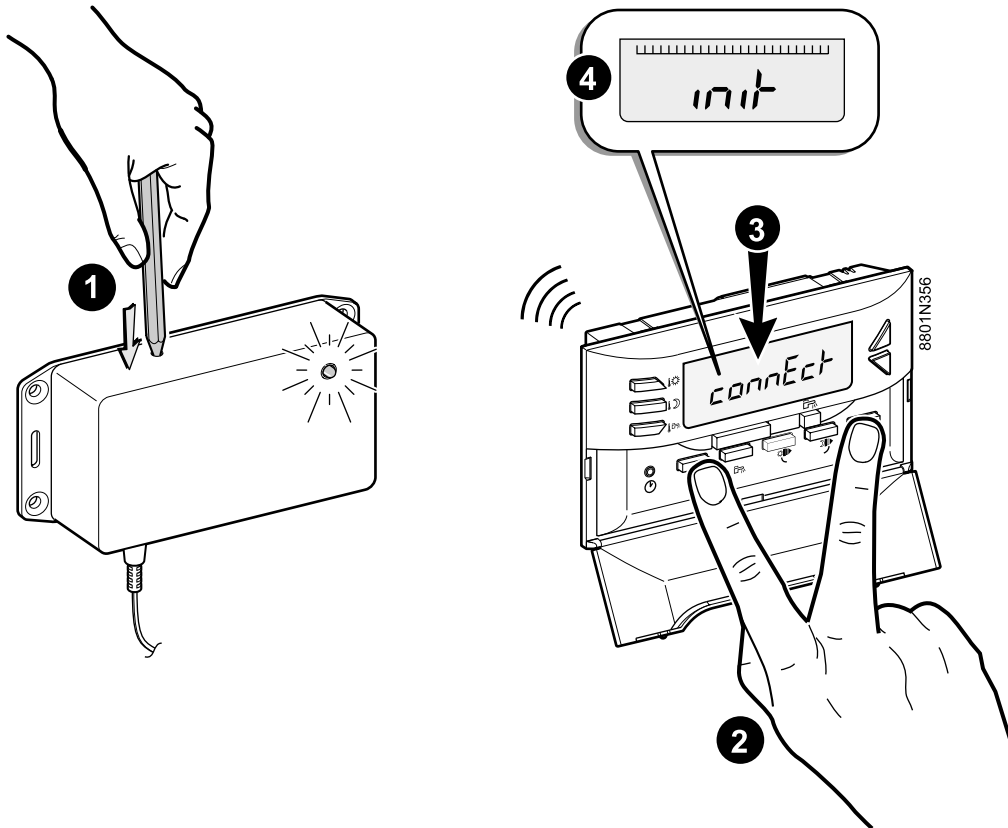
Nach dem Einlegen der Batterien erscheint die Meldung "init" in der Anzeige. Dies zeigt an, dass die Gerätepaarung durchgeführt wird und die Parameter der Sender/Empfänger-Einheit hochgeladen werden.

 Siehe Kapitel: Gerätepaarung (bei der ersten Initialisierung in der Heizungsanlage vorzunehmen)





## 2 Gerätepaarung (bei der ersten Initialisierung in der Heizungsanlage vorzunehmen)



In jeder Fernbedienung ist werkseitig eine individuelle PIN hinterlegt, an Hand derer die Sender/Empfänger-Einheit die ihr zugewiesene Fernbedienung erkennen kann.. Diese PIN wird im Verlauf der nachstehend beschriebenen Paarungssequenz an die Sender/Empfänger-Einheit übertragen:

**!** Dieser Vorgang muss nach einem Batteriewechsel nicht wiederholt werden.

**1 2**

- Mit einem spitzen Gegenstand den Drucktaster an der Sender-Empfänger-Einheit betätigen.
- Gleichzeitig die Tasten PROG und der Fernbedienung drücken.

**3**

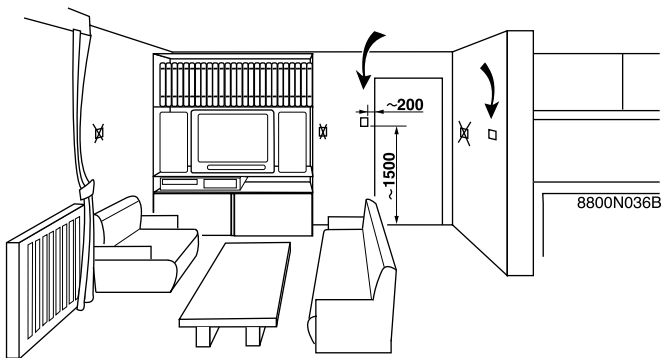
- Die LED der Sender/Empfänger-Einheit leuchtet auf und die Meldung "connect" erscheint im Display.

**4**

- Nach einigen Sekunden erlischt die LED der Sender/Empfänger-Einheit und in der Anzeige der Fernbedienung erscheint für einige Sekunden die Meldung "init". Während dieser Zeit werden alle Daten der Sender-Empfänger-Einheit hochgeladen (Synchronisierung).
- Die Meldung verschwindet nach wenigen Sekunden und die Anzeige wechselt zwischen der laufenden Anzeige (Stunden/Minuten) und der Außentemperatur, sofern ein Außenfühler angeschlossen ist.
- Im Falle einer Störung beginnt die LED nach 2 Minuten zu blinken und/oder die Fernbedienung zeigt die Meldung AL rf an.
- Wenn die LED blinkt oder die Meldung **AL rf** erscheint, könnten die Geräte nicht gepaart werden. Die Paarungssequenz wiederholen.

# Installation der Fernbedienung

## 1 Wahl der Anbaustelle





1. Falls die Fernbedienung als Raumfühler benützt wird, muss der Einbau in einem Raumtemperatur relevantem Bedien-Raum durchgeführt werden.

**Nicht zu empfehlenden Anbaustellen:** In eingeschlossenen Winkeln, an Stellen, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, von durchgehenden Rauchabzugsrohren erwärmt werden, sich in kalten oder warmen Luftströmen von Lüftungsrohren befinden, in der Nähe eines offenen Kamins, neben Wärmequellen (Fernsehgerät) oder hinter Vorhängen.

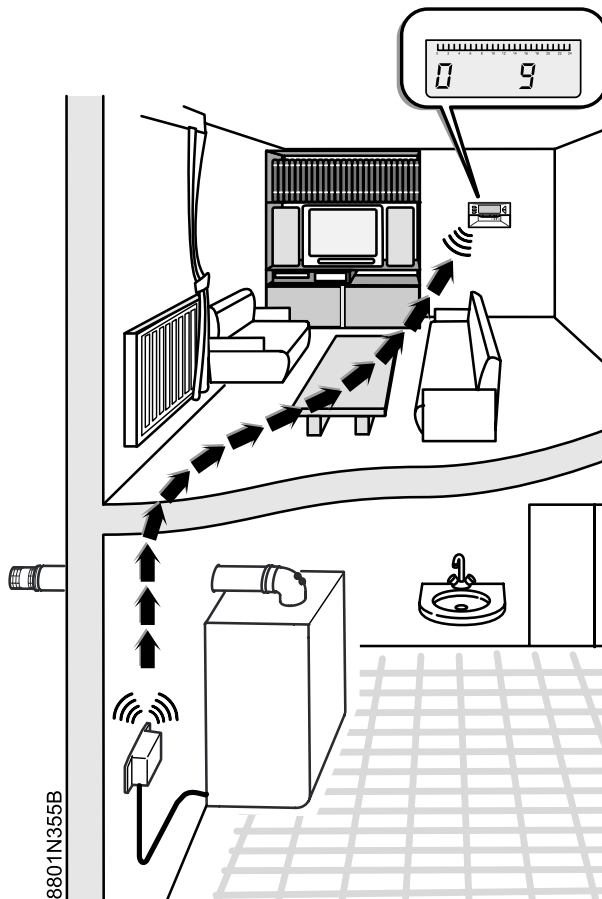
2. Eine Anbaustelle auswählen, die einen guten Empfang der Funksignale ermöglicht.  
Prüfen, ob die Spannungsversorgung zum Heizkessel eingeschaltet ist.

**!** Auf Grund der für das Gebäude verwendeten Baumaterialien (Stärke der Mauern oder Platten, Art der eingesetzten Baustoffe) können Empfangsstörungen auftreten. Es sollte daher die bestmögliche Anbaustelle ausgewählt werden.

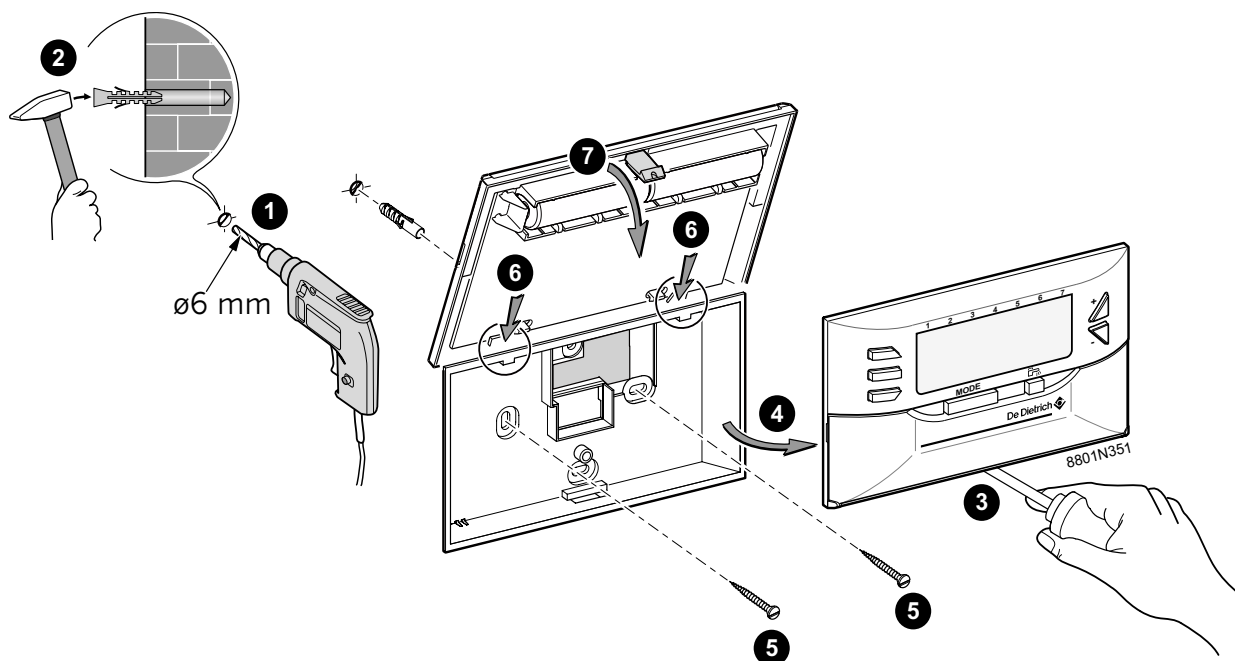
Hierzu:

- Die Tasten  und  5 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten. Das Menü 0 zur Anzeige der Stärke des Funksignals wird aufgerufen und nach wenigen Sekunden erscheint eine Zahl zwischen 0 und 10.
- Eine Anbaustelle für die Fernbedienung wählen, an der die angezeigte Stärke des Funksignals größer als 8 ist.
- Die Fernbedienung gemäß den Anweisungen, wie folgend angegeben, an der gewählten Anbaustelle befestigen.
- Die Fernbedienung verlässt das Menü 0 nach 2 Minuten oder bei Drücken von **MODE**.

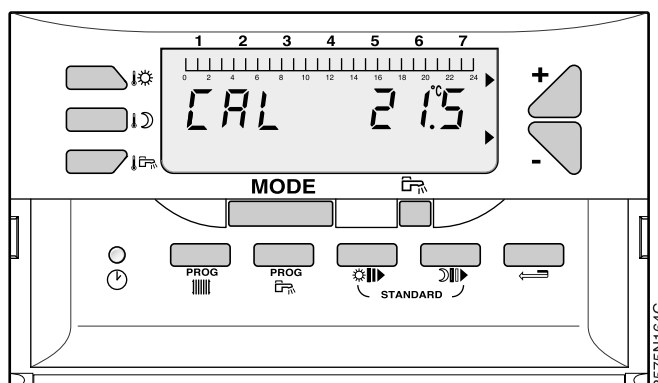
**!** Die Hand kann den Empfang beeinträchtigen.



## 2 Wandbefestigung



## Einstellung "Fachebene"



### 1 Kalibrieren des Raumfühlers

- Die Raumtemperatur mit einem Thermometer messen.
- Die Tasten und 5 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten.
- Mit + und - den Korrekturwert einstellen, sodass die mit dem Thermometer gemessene Temperatur angezeigt wird.

### 2 Kalibrieren der Uhr

- Die Tasten und 5 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten.
- Mit den Tasten + oder - den in Minuten pro Monat angegebenen Korrekturwert für die Uhr einstellen (Beispiel : Wenn die Uhrzeit alle 2 Monate um -1.5 Minuten vorgelegt werden soll, muss der Wert 3 eingestellt werden).

### 3 Total-Reset

Um das Gerät vollständig in den Ausgangszustand zurückzusetzen (Neuinitialisierung aller Parameter), muss der Heizkessel eingeschaltet sein.

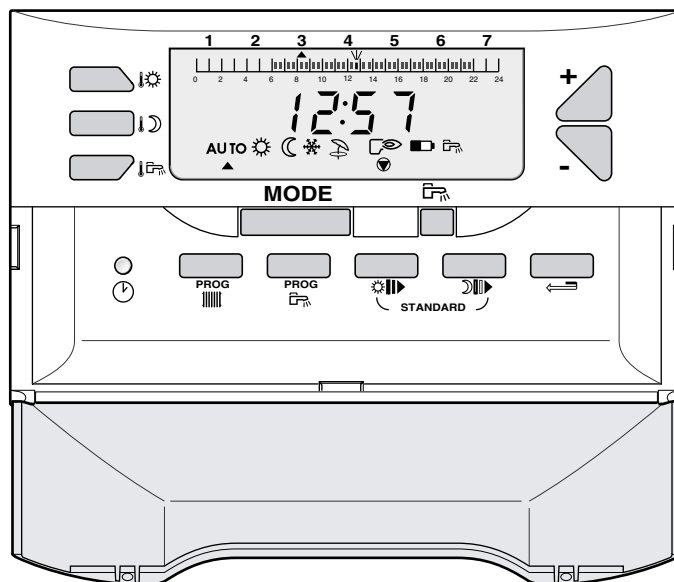
Hierzu: die 3 Tasten + MODE + gleichzeitig drücken.

## Einstellung der Parameter und Konfiguration der Anlage

**i** Die verschiedenen Einstellungen und Parameter bleiben auch nach einem Stromausfall gespeichert.

**i** Der Heizkessel muss während der Änderung eines Parameters eingeschaltet sein.

**!** Folgende Einstellungen betreffen verschiedene Funktionen, sowie die Konfiguration der Installation. Sie können nur von einem Fachmann geändert werden.



8801N357



















### 1 Einstellungen

Für die verschiedenen Einstellungen und zur Wahl der verschiedenen Parameter, siehe nachstehende Tabelle "Fachmann-Einstellungen".

**i** Der Zugang zu diesen Einstellungen erfolgt durch Druck während 5 Sekunden auf Taste und Taste **PROG** die sich unter der Abdeckblende des Schaltmoduls befinden.

Am Ende des Eingriffs werden die Daten nach 2 Minuten oder durch Drücken der Taste **MODE** gespeichert.

## 2 Tabelle „Fachmann“-Einstellungen

Drücken	Parameter Nummer	Bezeichnung	Werkseinstellung g	Einstellbereich
Ⓟ und PROG  Während 5 Sek.	0	Stärke des Funksignals	/	0: Kein Empfang (kann einige Sekunden lang aufleuchten) 10: Sehr guter Empfang
PROG 	1.	Messung der Heizkesseltemperatur	/	/
PROG 	2.*	Messung der Vorlauftemperatur B	/	/
PROG 	3.	Steigung von Heizkreis A	1.5	0 - 4
PROG 	4.	Mischerkreis-Kennlinie B	0.7 - 0	
PROG 	5.	Maximale Temperatur des Heizkreises A	75 °C	40 - 90 °C
PROG 	6.*	Mischerkreis-Maximaltemperatur B	50 °C	40 - 90 °C
PROG 	7.	Selbst-Adaptierung und Raumfühler Zuordnung. Die Selbst-Adaptierung ist nur für den Kreis mit Raumfühler möglich (nur wenn die Easymatic-Regelung im beheizten Raum installiert ist).	1A	1A: Raumfühler auf Kreis A, Adaptation freigegeben 0A: Raumfühler auf Kreis A, Adaptation blockiert 1B: Raumfühler auf Kreis B, Adaptation freigegeben 0B: Raumfühler auf Kreis B, Adaptation blockiert
PROG 	8.	Raumfühler-Einfluss (nur wenn die RS100R-Regelung als Raumfühler verwendet wird)	3	0 - 10
PROG 	9.	Wahl der Betriebsart im Nachtbetrieb (nur mit Raumfühler-Einfluss = 0)	1	0 = Nacht-Abschaltung 1 = Nacht-Absenkung
PROG 	10.	Solltemperatur des Raumfrostschutzes (nur mit Raumfühler-Einfluss = 0)	6 °C	5 - 20 °C
PROG 	11.	Solltemperatur des Außenfrostschutzes	3 °C	-8 - +10 °C
PROG 	12.	WWE-Vorrangschaltung (nur wenn Trinkwassererwärmer vorhanden)(1)	1	0 = keinen Vorrang 1 = Vorrang
PROG 	13.	Legionellenschutz (nur wenn Trinkwassererwärmer vorhanden)	0	0 = entaktiviert 1 = aktiviert
PROG 	14.	Nachlauf der Heizpumpe und der Speicherladepumpe(2)	4 Min.	0 - 10 Min.
PROG 	15.	Kontrolle der EPROM-Nummer der Dialog-Fernbedienung	/	/
PROG 	16.	Kontrolle der EPROM-Nummer der Zentraleinheit	/	/
PROG 	17.	Kontrolle der Speichernummer der Sender/Empfänger-Einheit	/	/

\* Diese Zeile wird nur dann angezeigt, wenn die Zusatz-Ausrüstungen, Kreise oder Fühler angeschlossen und betriebsbereit sind.

(1) Bei GMR1000-GVX100-24Condens nicht aktiv

(2) GMR1000: Nur bei Heizungs-Umwälzpumpe

### 3 Zusatzinformationen zu einzelnen Parametern

#### PARAMETER 1: HEIZKESSELTEMPERATUR

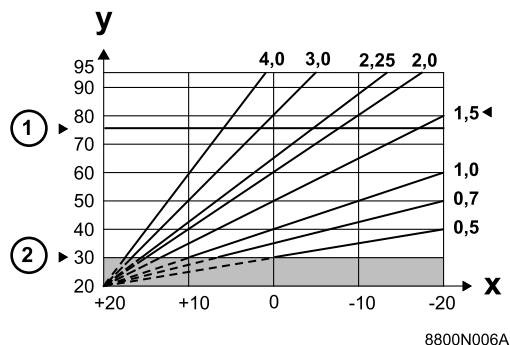
Erlaubt die Anzeige der Heizkesselwarmwassertemperatur.

#### PARAMETER 2: VORLAUFTEMPERATUR B

Erlaubt die Anzeige der Vorlauftemperatur des Mischkreises.

#### PARAMETER 3: STEIGUNG VON HEIZKREIS A

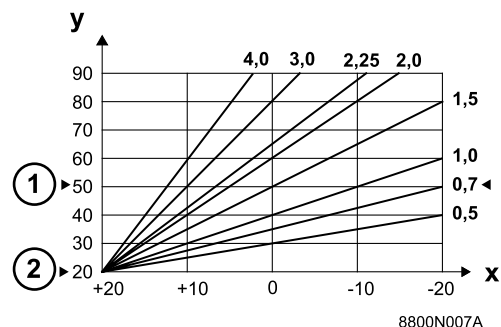
Die Steilheit des Heizungskreises ist werkseitig auf 1.5 voreingestellt



- ① Maximale Kesseltemperatur  
Werkseinstellung: 75 °C
- ② Min. Kesseltemperatur bei Tag-Betrieb: 30 °C  
(Werkseinstellung)
- X Außentemperatur
- Y Wasservorlauftemperatur

#### PARAMETER 4: STEIGUNG VON HEIZKREIS B

Die Steilheit des Heizungskreises ist werkseitig auf 0.7 voreingestellt



- ① Max. Vorlauftemperatur hinter dem Mischer  
Werkseinstellung: 50 °C
- ② Min. Vorlauftemperatur hinter dem Mischer  
Werkseinstellung: 20 °C
- X Außentemperatur
- Y Ausgangstemperatur Mischer

#### PARAMETER 5

##### MAXIMALE TEMPERATUR DES HEIZKREISES A

Die Vorlauftemperatur kann begrenzt werden.

- ⚠ Bei einer üblichen Anlage ohne Außenfühler empfehlen wir die maximale Temperatur des Heizkreises auf höchstens 75°C einzustellen.

#### PARAMETER 6

##### MISCHERKREIS B MAXIMALTEMPERATUR

Für Kreis B begrenzt diese Einstellung die Vorlauftemperatur des entsprechenden Kreises.

- ⚠ Bei Fußbodenheizung muss unbedingt die Werkeinstellung auf 50°C der Mischkreis-Maximaltemperatur, eingehalten werden.
- ⚠ Es muss auch eine von der Regelung unabhängige Sicherheitsvorrichtung eingebaut werden, die die Wärmezufuhr abstellt sobald die Temperatur 65°C erreicht. Um diese Auflage zu erfüllen, muss ein Sicherheitstemperaturbegrenzer elektrisch an den Kontakt „TS“ des Pumpensteckers angeschlossen sein.

#### PARAMETER 7: SELBST-ADAPTIERUNG

- Freigegeben (Einstellung 1): Die automatische Anpassung der Heizkurve ist freigegeben..
- Gesperrt (Einstellung 0): Die Heizkurve ist fix. Sie lässt sich nur manuell verändern.

#### PARAMETER 8: RAUMFÜHLER-EINFLUSS


Justieren des Einflusses des Raumfühlers auf die Kesseltemperatur.

- 0: die Raumtemperatur wird nicht in Betracht genommen (Beispiel : Regelung nicht an einem geeigneten Platz angebracht).
- 1: Geringe Berücksichtigung.
- 3: Mittelstarke Berücksichtigung (empfohlen).
- 10: absolut raumgeführte Regelung.

## PARAMETER 9: NACHT

Ermöglicht die Auswahl einer der nachfolgenden Funktionen für den Absenkbetrieb der Kreise, an denen kein Raumfühler angeschlossen oder für die kein Raumfühler berücksichtigt wird.

- Nacht Absenken (Einstellung 1) : die Heizung bleibt bei Absenkbetrieb eingeschaltet (die Vorlauftemperatur ist durch die eingestellte Kennlinie bestimmt). Die Pumpe ist im Dauerbetrieb.
- Nacht Abschalten (Einstellung 0) : Pumpe und Heizung sind ausgeschaltet, es wird keine Heizungsanforderung in Anspruch genommen. Die Frostschutzfunktion ist dennoch aktiv und löst die Betriebsart "Nacht Absenken" aus.
- Bei angeschlossenem Raumfühler wird die Nacht-Abschaltung aktiviert sobald die Raumtemperatur den Absenkbetrieb-Sollwert überschreitet, und die Nacht-Absenkung sobald die Raumtemperatur den Absenkbetrieb-Sollwert unterschreitet

 Dieser Parameter wird nicht angezeigt, wenn ein Raumfühler an den Kreis angeschlossen ist.

## PARAMETER 10: SOLLTEMPERATUR DES RAUMFROSTSCHUTZES

Ermöglicht für jeden der Heizkreise die Einstellung der minimalen Raumtemperatur, die im Frostschutzbetrieb aufrecht erhalten werden soll. Diese Temperatur wird nur überwacht, wenn der Parameter 8, "RAUMFÜHLER-EINFLUSS", einen von 0 verschiedenen Wert hat. Wenn der Parameter 8 „RAUMFÜHLEREINFLUSS“ gleich 0 ist, wird dieser Parameter nicht angezeigt, und der Sollwert ist fest auf 6 °C (unveränderlich) eingestellt.

## PARAMETER 11: AUßEN FROST (MIT AUßENFÜHLER)


Unterhalb der eingestellten Temperatur bleiben die Pumpen ständig in Betrieb und die Minimaltemperatur jedes Kreises wird eingehalten.

Bei Betrieb Nacht Abschalten (Einstellung 0) wird Nacht Absenken (Einstellung 1) aktiv.

## PARAMETER 12: WWE-VORRANGSCHALTUNG

Erlaubt die folgenden Auswahlen wenn ein Trinkwassererwärmer vorhanden ist:

- Trinkwassererwärmung Vorrang (Einstellung 1):  
die Regelung schaltet die Heizungsfunktion während der Ladung des Trinkwassererwärmers aus.
- Kein Trinkwassererwärmung Vorrang (Einstellung 0):  
Die Heizung wird während des Ladebetriebs des Warmwasserspeichers nicht abgeschaltet.

 **In dem Kesselkreis (wenn vorhanden) kann während der Ladung des Trinkwassererwärmers die Temperatur in den Heizkörpern, die am Kessel eingestellte Maximaltemperatur erreichen.**

## PARAMETER 13: LEGIONELLENSCHUTZ

Der Trinkwassererwärmer wird jeden Samstag von 4 bis 5 Uhr auf 70 °C überhitzt. "Die Funktion ""Legionellenschutz"" erlaubt die Vernichtung der Legionellen im Trinkwassererwärmer die verantwortlich sind für Legionellose".

 Zur Aktivierung der Funktion Legionellenschutz, muss man:

- den Kesselthermostat auf 80 einstellen°C.
- eine Mischeinrichtung vorsehen die eine Erwärmung des Warmwassers von über 60 in den Brauchwasserleitungen verhindert°C.

## PARAMETER 14: HEIZUNGSPUMPE- UND SPEICHERLADEPUMPE NACHLAUF

- Die Verzögerung beim Abschalten der Heizungs-Umwälzpumpe verhindert, dass sich der Kessel beim Umschalten von Winter- auf Sommerbetrieb überhitzt, wodurch der Sicherheitstemperaturbegrenzer ungewollt ausgelöst werden kann.
- Die Verzögerung beim Abschalten der Speicherladepumpe verhindert, dass nach dem Stoppen der Speicherbeladung zu heißes Wasser in den Heizkreis gelangt (Bei CITY 2.24 nicht aktiv). Sie verhindert auch eine Überhitzung im Heizkessel, wodurch der Sicherheitstemperaturbegrenzer ungewollt aktiviert werden kann.

## PARAMETER 15: KONTROLLE DER EPROM-NUMMER DER DIALOG-FERNBEDIENUNG.

Erlaubt die EPROM-Nummer der Dialog-fernbedienung anzuzeigen.

## PARAMETER 16: KONTROLLE DER EPROM-NUMMER DER ZENTRALEINHEIT.

Erlaubt die EPROM-Nr. der Zentraleinheit des Heizkessels anzuzeigen.

GMR1000: Kontrolle der Speichernummer der Schnittstellenkarte.

## PARAMETER 17: KONTROLLE DER SPEICHERNUMMER DER SENDER/EMPFÄNGER-EINHEIT

Ermöglicht die Anzeige der Speichernummer der Sender/Empfänger-Einheit.

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.

[www.oertli.fr](http://www.oertli.fr)



Direction des Ventes France  
Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 50018  
F-68801 Thann Cedex  
☎ +33 (0)3 89 37 00 84  
☎ +33 (0)3 89 37 32 74

Assistance Technique PRO  
☎ +33 (0)3 89 37 69 32  
☎ +33 (0)3 89 37 69 33  
☎ +33 (0)3 89 37 69 34  
☎ +33 (0)3 89 37 69 35  
[assistance.technique@oertli.fr](mailto:assistance.technique@oertli.fr)

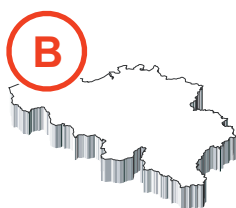
## OERTLI ROHLEDER WÄRMETECHNIK GmbH

[www.oertli.de](http://www.oertli.de)



Raiffeisenstraße 3  
D-71696 MÖGLINGEN  
☎ +49 (0)7 141 24 54 0  
☎ +49 (0)7 141 24 54 88  
[info@oertli.de](mailto:info@oertli.de)

## OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.



Park Ragheno  
Dellingstraat 34  
B-2800 MECHELEN  
☎ +32 (0)15 - 45 18 30  
☎ +32 (0)15 - 45 18 34  
[info@oertli.be](mailto:info@oertli.be)

## OERTLI SERVICE AG

[www.oertli-service.ch](http://www.oertli-service.ch)

Service technique  
Technische Abteilung  
Servizio tecnico



Bahnstraße 24  
CH-8603 SCHWERZENBACH  
☎ +41 (0)1 806 41 41  
☎ +41 (0)1 806 41 00  
[info@oertli-service.ch](mailto:info@oertli-service.ch)

## VESCAL S.A. • Systèmes de chauffage

[www.heizen.ch](http://www.heizen.ch)

Service commercial  
Verkaufsbüro  
Servizio commerciale

Z.I. de la Veyre, St-Légier  
CH-1800 VEVEY 1  
☎ +41 (0)21 943 02 22  
☎ +41 (0)21 943 02 33  
[info@vescal.ch](mailto:info@vescal.ch)

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.



Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 16  
F-68801 Thann Cedex  
☎ +33 (0)3 89 37 00 84  
☎ +33 (0)3 89 37 32 74



La Société OERTLI THERMIQUE S.A.S., ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer.  
Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Technische f nderungen vorbehalten.

De firma OERTLI THERMIQUE S.A.S. waarborgt de kwaliteit van de producten en probeert deze steeds te verbeteren.  
Zij heeft dus het recht de in dit document opgegeven kenmerken op ieder moment te wijzigen.

La società OERTLI THERMIQUE S.A.S. opera con l'obiettivo di un continuo miglioramento della qualità dei propri prodotti.  
Pertanto si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le caratteristiche riportate nel presente documento.

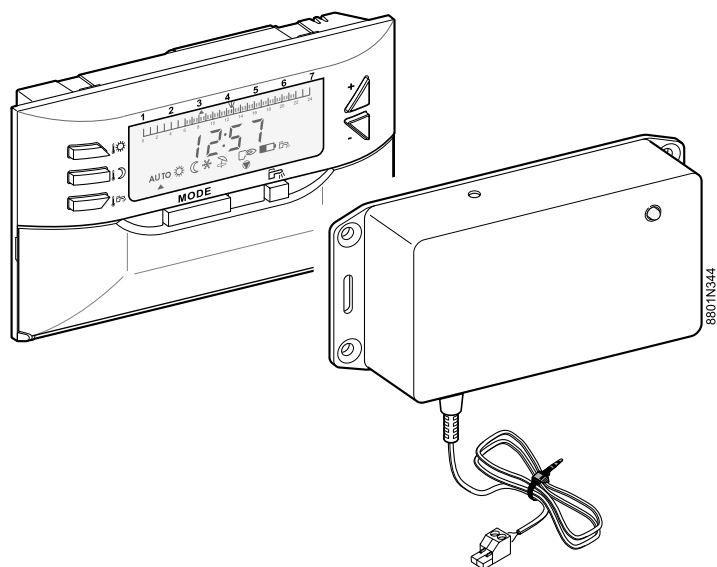
In the interest of customers, OERTLI THERMIQUE S.A.S. are continuously endeavouring to make improvements in product quality.  
All the specifications stated in this document are therefore subject to change without notice.



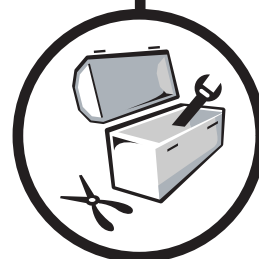
English  
19/07/07

# RS 100 R - Package AD 224

Interactive remote control



Installation  
instructions



**OERTLI**

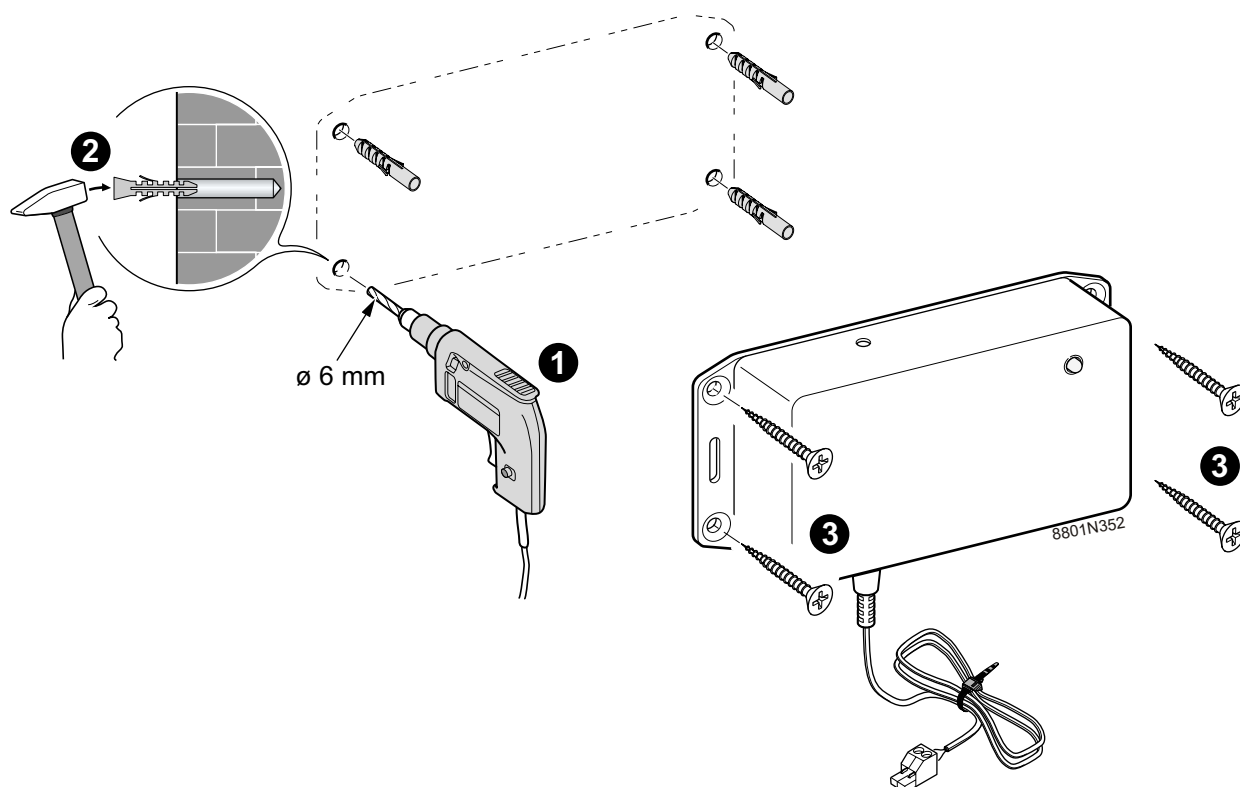
0451129421-2907

CE  
0085



300010273-001-A

## Installing the transmitter / receiver box



The transmitter / receiver box must be fixed to the wall close to the boiler to be able to connect it to the boiler control panel. Use the 4 screws + 4 plugs provided.

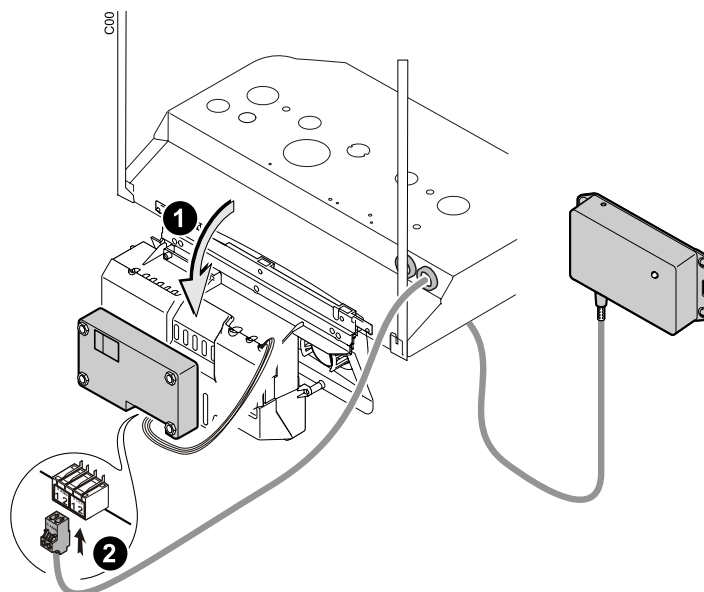
**⚠ Do not fix the transmitter / receiver box close to metal walls or partitions**

**⚠ Do not fix the transmitter / receiver box in the boiler**

## Connecting the box

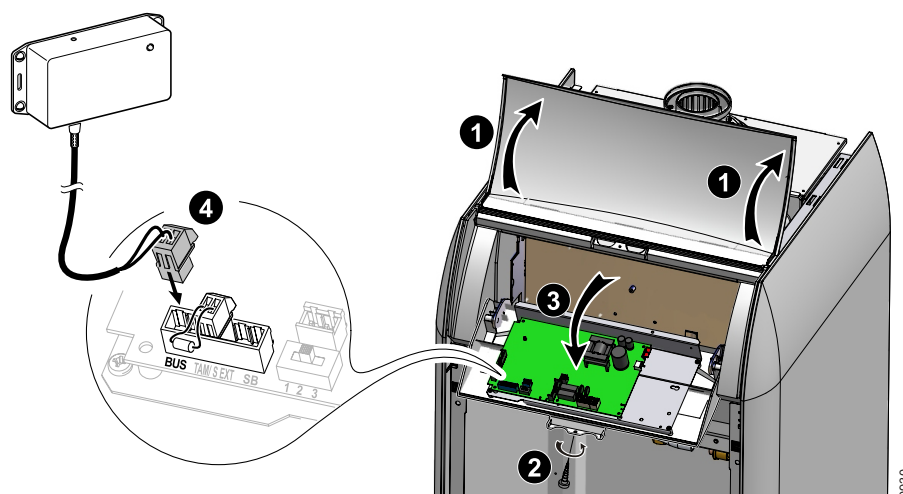
### GMR 1000 Condens

**⚠** Switch off the mains electricity supply before carrying out any work. Electrical connections must be made by a qualified professional



- 1 Tilt the flap on the control panel.  
Open the protective hood.
- 2 Connect the connector from the transmitter/receiver box to the terminals marked **S.AMB.**

### GVX 100-24 Condens



- 1 Lift the flap.
  - 2 Turn the screw on the front panel of the command box.
  - 3 Tilt the control panel forward.
  - 4 Connect the connector from the transmitter/receiver box to the terminals marked **BUS**.
- i** Leave the TAM connector in place.

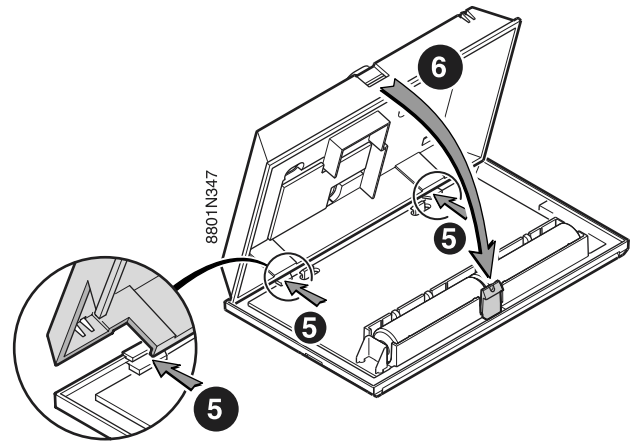
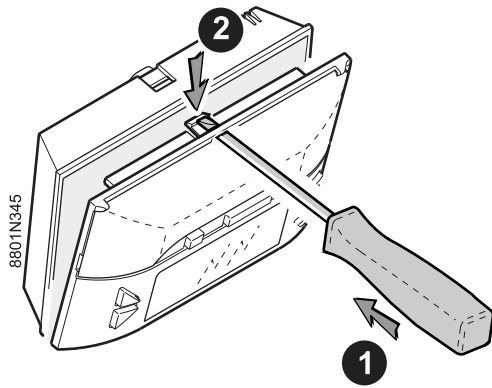
**⚠** The remote control/boiler liaison cable must be separated by at least 10 cm from cables carrying 230 V.

## First initialisation

### 1 Inserting the batteries


2 batteries are provided as standard and must be inserted as described below, respecting the + and - polarities indicated in the box.

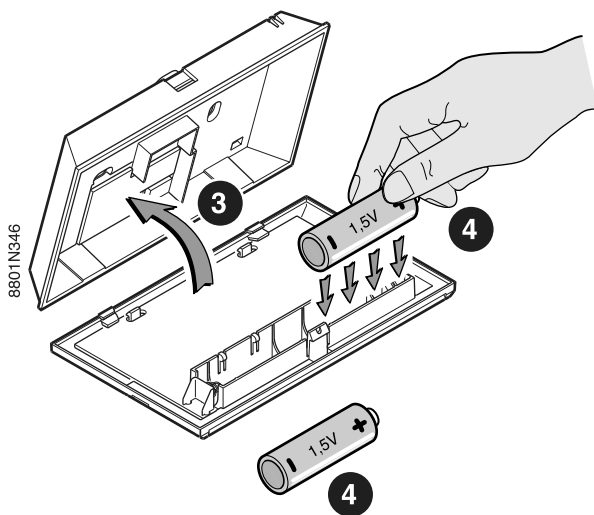
When the batteries have to be replaced, the battery symbol flashes in the display (🔋).



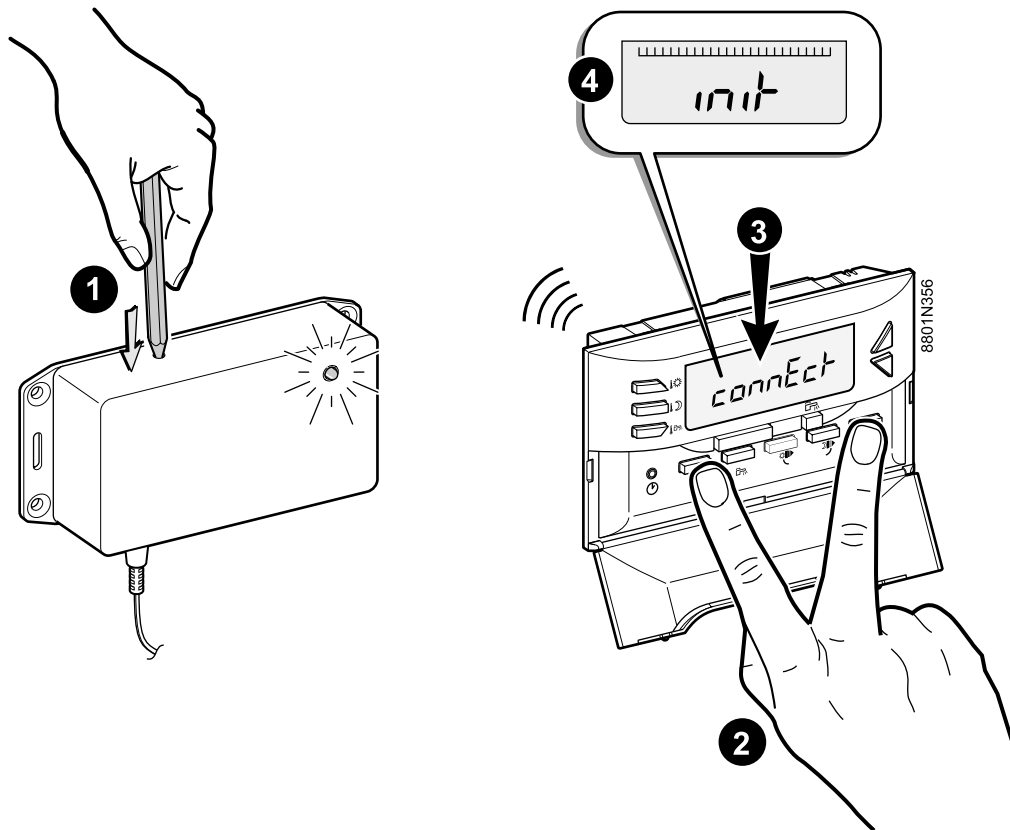
**⚠ Use the batteries provided or commercially available alkaline batteries LR6 AA 1.5V. Do not use rechargeable batteries.**

After inserting the batteries, a message "init" appears in the display giving you time to synchronize the parameters for the transmitter / receiver box if pairing is done.

 See chapter: Pairing (to be done in the boiler room when installing for the first time)





## 2 Pairing (to be done in the boiler room when installing for the first time)



Each remote control includes a unique factory-allocated identification number, which enables the transmitter / receiver box to recognize the remote control attributed to it. This identification number is transmitted to the transmitter / receiver box by the pairing sequence described below:

### 1 2

- Press the button on the transmitter / receiver box using a pen.
- Press simultaneously on keys PROG  and  on the remote control.

### 3

- The light on the transmitter / receiver box lights up and the text "connect" is displayed.

### 4

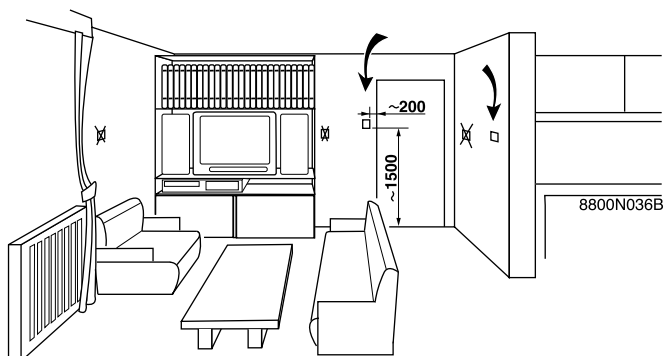
- After a few seconds, the light on the transmitter / receiver box goes out and the remote control displays the message "init" for a few seconds to synchronize all data from the transmitter / receiver box (synchronization).
- After a few seconds, the message disappears and the current display reappears (times, minutes), alternatly with the outside temperature if an outside sensor is connected.
- If a problem occurs, the light starts to flash after 2 minutes and/or the remote control displays the message AL rf.
- If the light flashes or the message **AL rf** appears, the transmitter / receiver box is not paired. Repeat the pairing sequence.



**This operation does not have to be done again after changing the batteries.**

## Installing the remote control

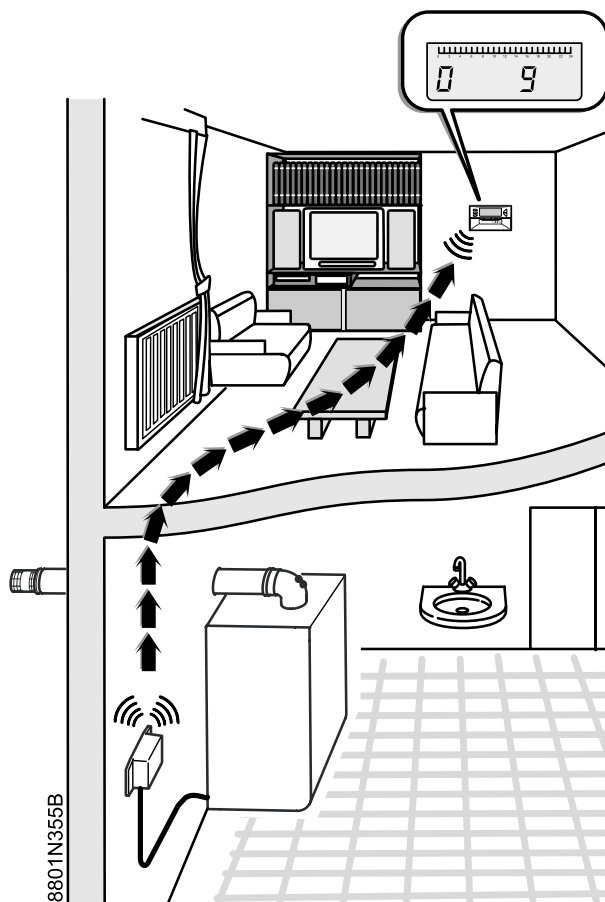
### 1 Choose the position



1. Choose a location in a "reference" room representative of the room temperature to be taken into account if the remote control is used as a room sensor.

**Locations in the room that are not recommended:** Enclosed, exposed to solar radiation, heated by a flue duct, exposed to cold or hot air currents from air ducts, close to an open fireplace, a heat source (television), behind a curtain.

2. Choose a location which allows good radio reception. Check that the boiler is switched on.



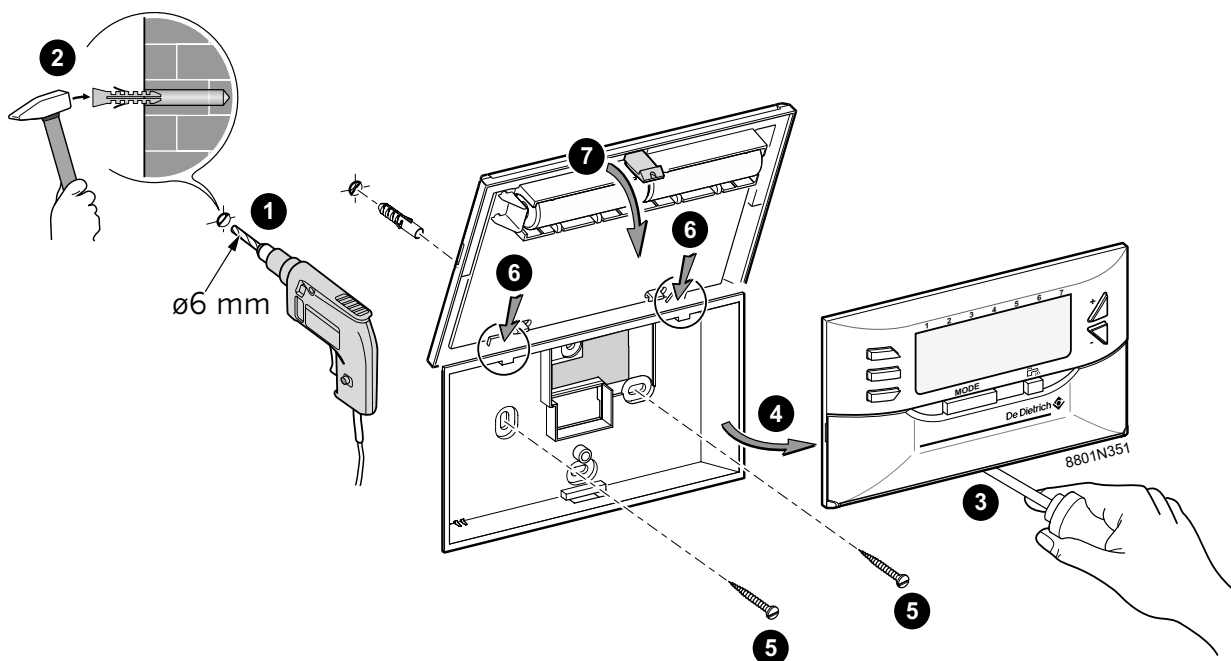
**!** Reception problems may occur, depending on the construction materials used in the house (thickness of walls or floors, type of materials used). It is therefore necessary to find the optimal location.

To do so:

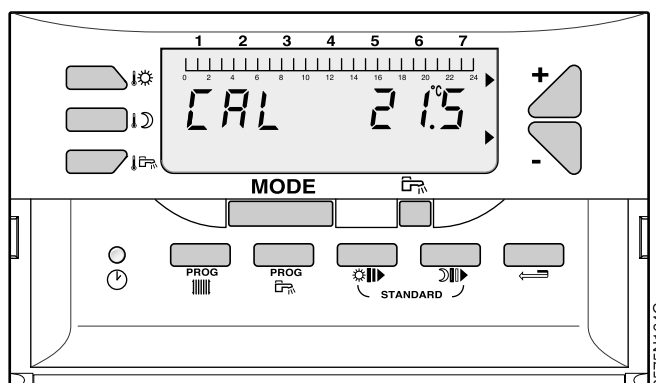
- Press simultaneously on keys  $\odot$  and  $\text{|||||}$  for 5 seconds to call up the menu **0** which displays the radio reception level and a figure of **0** to **10** after a few seconds.
- Choose a location for the remote control for which the radio reception level displayed is higher than **8**.
- Fix the remote control to the chosen location as described after.
- The remote control automatically exits menu **0** after 2 minutes or when **MODE** is pressed.

**!** A hand may interfere with reception.

## 2 Fixing to the wall



## Installer's settings



### 1 Room sensor calibration

- Measure the room temperature with a thermometer.
- Press key and simultaneously for 5 seconds.
- Using + and -, set the correction in such a way as to make the display coincide with the thermometer measurement.

### 2 Clock calibration

- Press key and simultaneously for 5 seconds.
- Using + and - set the clock correction, which is expressed in minutes per month (example : if the time gains 3 minutes every 2 months, set -1.5).

### 3 Total reset

The boiler must be switched on to perform a total reset (reinitialization of all parameters).

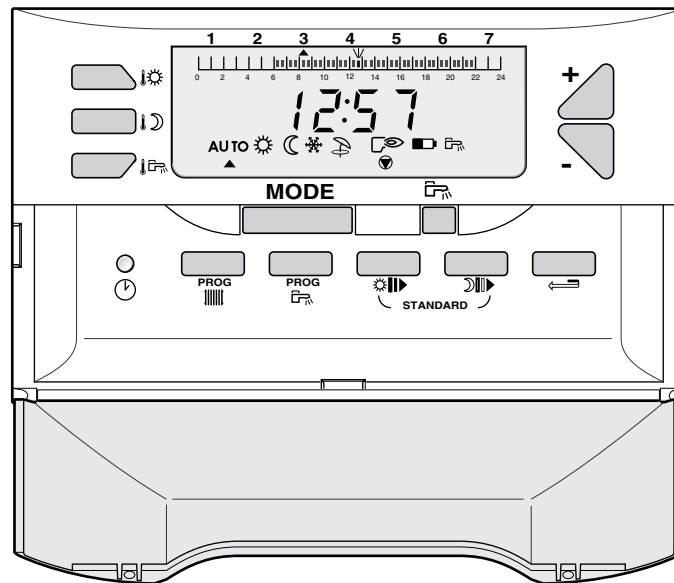
To do so: press simultaneously on the 3 keys + **MODE** + .

## Parameter settings and installation configuration

**i** The different parameters and settings are saved even after a current cut off.

**i** The boiler must be switched on when modifying a parameter.



**!** The settings below have different functions and configure the installation. They may only be changed by a qualified professional.



8801N357

### 1 Adjustment




















The various adjustable settings are given in the order in which they appear in the "Fitter settings table" below.

**i** To accede to the settings, press the clock  and Heating Programme **PROG**  keys for 5 seconds. These are located under the cover.

When this operation is finished, the data are saved after 2 minutes or when key **MODE** is pressed.



## 2 Fitter settings table

Press	Parameter number	Description	Factory setting	Range of adjustment
 and PROG  for 5 sec.	0	Radio reception level	/	0: no reception (may appear for a few seconds) 10: Very good reception
PROG 	1.	Boiler temperature measurement	/	/
PROG 	2.*	Measurement, outlet temperature B	/	/
PROG 	3.	Gradient of the heating circuit A	1.5	0 - 4
PROG 	4.	Gradient of valve circuit B	0.7 - 0	
PROG 	5.	Maximum heating circuit temperature A	75 °C	40 - 90 °C
PROG 	6.*	Maximum temperature of valve circuit B	50 °C	40 - 90 °C
PROG 	7.	Automatic adaptation and allocation of the room sensor. Automatic adaptation is only possible for the circuit with room sensor (only when the Easymatic control module is used as a room sensor).	1A	1A: Room temperature sensor for circuit A, adaptation enabled 0A: Room temperature sensor for circuit A, adaptation blocked 1B: Room temperature sensor for circuit B, adaptation enabled 0B: Room temperature sensor for circuit B, adaptation blocked
PROG 	8.	Influence of the room sensor (only when the RS100R control module is used as a room sensor)	3	0 - 10
PROG 	9.	Choice of Night Reduced or Night Stop mode (only with influence room sensor = 0)	1	0 = night stop 1 = night low
PROG 	10.	Antifreeze room temperature setting (only with room sensor influence other than 0)	6 °C	5 - 20 °C
PROG 	11.	Outside temperature set for antifreeze	3 °C	-8 - +10 °C
PROG 	12.	Domestic hot water priority (only with dhw tank)(1)	1	0 = non priority 1 = priority
PROG 	13.	Protection against legionella (only with dhw tank)	0	0 = deactivated 1 = activated
PROG 	14.	Timeout for stopping heating and domestic hot water pumps(2)	4 mn	0 - 10 mn
PROG 	15.	Control number of the remote control memory	/	/
PROG 	16.	Control number of the memory of the central processing unit	/	/
PROG 	17.	Control memory number of the transmitter/receiver box	/	/

\* The line is displayed only when the relevant boiler, option, circuit or sensor is actually connected.

(1) Not activated on GMR1000-GVX100-24Condens

(2) GMR1000: Only Boiler pump

### 3 Further information on various parameters

#### PARAMETER 1: BOILER TEMPERATURE

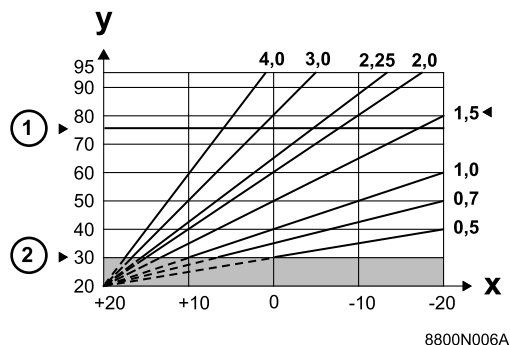
To display the boiler water outlet temperature.

#### PARAMETER 2: FLOW TEMPERATURE B

Used to display the boiler water outlet temperature on the valve circuit.

#### PARAMETER 3: GRADIENT OF THE HEATING CIRCUIT A

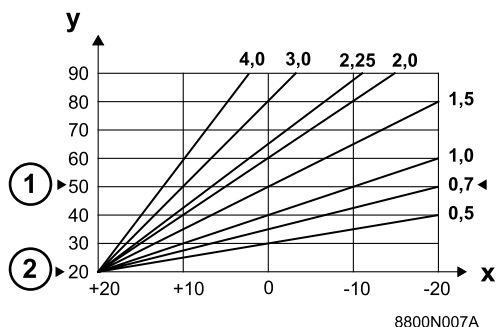
The factory setting of the heating curve is 1.5



- ① Maximum boiler temperature  
Factory setting: 75 °C
- ② Minimum boiler temperature in comfort mode: 30 °C (Factory setting)
- X Outside temperature
- Y Water flow temperature

#### PARAMETER 4: GRADIENT OF THE HEATING CIRCUIT B

The factory setting of the heating curve is 0.7



- ① Maximum start temperature after valve  
Factory setting: 50 °C
- ② Maximum outlet temperature after valve  
Factory setting: 20 °C
- X Outside temperature
- Y Valve start temperature

#### PARAMETER 5

##### MAXIMUM HEATING CIRCUIT TEMPERATURE A

The flow temperature for the heating circuit can be limited.

- ⚠ For a standard installation without outside sensor, we recommend to set the maximum temperature of the heating circuit to a value less than or equal to 75°C.

#### PARAMETER 6

##### MAXIMUM OUTLET TEMPERATURE AFTER VALVE B

For circuit B, this setting limits the outlet temperature on the corresponding circuit.

- ⚠ If using underfloor heating, it is imperative to keep the factory setting of the maximum outlet temperature after the mixing valve at 50°C.
- ⚠ The regulations also impose an independent safety device which must cut off the supply of heat to the underfloor heating circuit when the maximum temperature of the liquid reaches 65°C. To meet this requirement, a safety thermostat must be electrically connected to the TS contact on the pump connector.

#### PARAMETER 7: SELF-ADAPTIVITY

- Enabled (setting 1): automatic setting of the heating curve is enabled.
- Blocked (setting 0): the heating curve is fixed. It can only be modified manually.

#### PARAMETER 8: INFLUENCE OF THE ROOM SENSOR

Enables to adjust the influence of the room sensor on the boiler water temperature.


- 0: the room sensor is ignored (for example : badly positioned remote control).
- 1: Slight influence.
- 3: Average influence (recommended).
- 10: operating like room thermostat.

### PARAMETER 9: NIGHT

---

Allows the selection of one of the following functions for the reduced operation of the circuits where the room sensor is not connected or taken into account.

- Night Reduced (setting 1) : heating is continued during reduced periods (the water supply temperature will depend on the chosen curve). The pump continuously runs.
- Night Stop (setting 0) : the pump and the heating are off, no heating request will be accepted. The installation's anti-freeze is ensured however and causes a night reduced operating.
- If a room sensor is connected, the Night Stop is active when the room temperature is exceeded, the Night Reduced is active when the room temperature is below its setting value

 This parameter is not displayed if the circuit has a room sensor.

### PARAMETER 10: ROOM ANTIFREEZE TEMPERATURE

---

Setting the minimum room temperature which is maintained in the antifreeze mode for each circuit. This temperature is only controlled if parameter 8 "ROOM SENSOR INFLUENCE" is anything other than 0. If parameter 8 "ROOM SENSOR INFLUENCE" is equal to 0, this parameter is not displayed and the set temperature is fixed at 6°C (non-adjustable).

### PARAMETER 11: EXTERNAL FROST FREE (WITH OUTSIDE SENSOR)

---

Below this temperature, the pumps run continuously and the minimum circuit temperature is respected.


When Night Stop operating (setting 0), Night Reduced mode (setting 1) becomes active.

### PARAMETER 12: DOMESTIC HOT WATER PRIORITY

---

Enables to make the following selections when a dhw tank is connected:

- Domestic hot water priority (setting 1): absolute priority to heating of domestic hot water : the heating pump is switched off.
- No domestic hot water priority (setting 0): heating is not cut off during dhw production.

 **The temperature in the radiators can reach the maximum programmed value for the boiler while the domestic hot water tank is being heated.**

### PARAMETER 13: ANTILEGIONELLOSIS

---

The domestic hot water tank is overheated to 70° C every Saturday from 4 to 5 o'clock. The "anti legionella" function acts to prevent the development of legionella in the dhw tank, these bacteria are responsible for legionellosis.

 If you want to activate the anti legionella function, you should:

- increase the boiler thermostat setting to 80 °C.
- provide a mixing device preventing water from being distributed at a temperature greater than 60 in the domestic hot water distribution network°C.

### PARAMETER 14: HEATING PUMP AND DHW PUMP TIMEOUT

---

- Timing the shutdown of the heating pump makes it possible to prevent overheating in the boiler during the switch from the winter regime to the summer regime, which could cause the safety thermostat to trip unnecessarily.
- Timing the hot water filling pump cut off prevents hot water which is too hot being sent to the heating circuit after the tank is filled (Not activated on CITY 2.24). It also prevents overheating in the boiler, which could cause the safety thermostat to trip unnecessarily.

### PARAMETER 15: CONTROL NUMBER OF THE REMOTE CONTROL MEMORY.

---

Displays the memory number of the remote control.

### PARAMETER 16: CONTROL NUMBER OF THE MEMORY OF THE CENTRAL PROCESSING UNIT.

---

Used to display the memory number of the central boiler unit.

GMR1000: Control number of the memory of the interface board.

### PARAMETER 17: CONTROL MEMORY NUMBER OF THE TRANSMITTER/ RECEIVER BOX

---

Used to display the memory number assigned to the transmitter/receiver box.

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.

[www.oertli.fr](http://www.oertli.fr)



Direction des Ventes France  
Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 50018  
F-68801 Thann Cedex  
☎ +33 (0)3 89 37 00 84  
✉ +33 (0)3 89 37 32 74

Assistance Technique PRO  
☎ +33 (0)3 89 37 69 32  
☎ +33 (0)3 89 37 69 33  
☎ +33 (0)3 89 37 69 34  
✉ +33 (0)3 89 37 69 35  
[assistance.technique@oertli.fr](mailto:assistance.technique@oertli.fr)

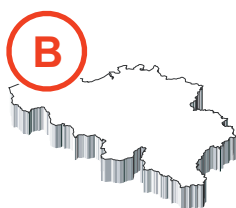
## OERTLI ROHLEDER WÄRMETECHNIK GmbH

[www.oertli.de](http://www.oertli.de)



Raiffeisenstraße 3  
D-71696 MÖGLINGEN  
☎ +49 (0)7 141 24 54 0  
✉ +49 (0)7 141 24 54 88  
[info@oertli.de](mailto:info@oertli.de)

## OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.

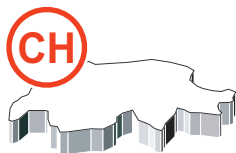


Park Ragheno  
Dellingstraat 34  
B-2800 MECHELEN  
☎ +32 (0)15 - 45 18 30  
✉ +32 (0)15 - 45 18 34  
[info@oertli.be](mailto:info@oertli.be)

## OERTLI SERVICE AG

[www.oertli-service.ch](http://www.oertli-service.ch)

Service technique  
Technische Abteilung  
Servizio tecnico



Bahnstraße 24  
CH-8603 SCHWERZENBACH  
☎ +41 (0)1 806 41 41  
✉ +41 (0)1 806 41 00  
[info@oertli-service.ch](mailto:info@oertli-service.ch)

## VESCAL S.A. • Systèmes de chauffage

[www.heizen.ch](http://www.heizen.ch)

Service commercial  
Verkaufsbüro  
Servizio commerciale

Z.I. de la Veyre, St-Légier  
CH-1800 VEVEY 1  
☎ +41 (0)21 943 02 22  
✉ +41 (0)21 943 02 33  
[info@vescal.ch](mailto:info@vescal.ch)

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.



Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 16  
F-68801 Thann Cedex  
☎ +33 (0)3 89 37 00 84  
✉ +33 (0)3 89 37 32 74



La Société OERTLI THERMIQUE S.A.S., ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer.  
Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Technische f nderungen vorbehalten.

De firma OERTLI THERMIQUE S.A.S. waarborgt de kwaliteit van de produkten en probeert deze steeds te verbeteren.  
Zij heeft dus het recht de in dit document opgegeven kenmerken op ieder moment te wijzigen.

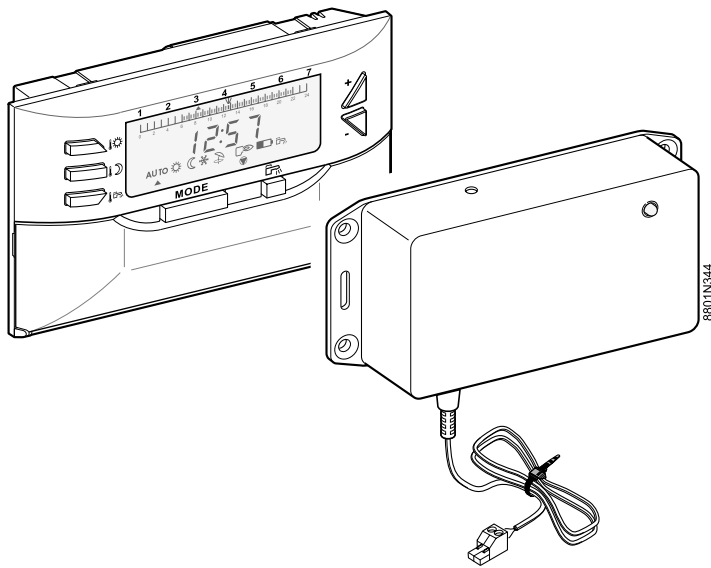
La società OERTLI THERMIQUE S.A.S. opera con l'obiettivo di un continuo miglioramento della qualità dei propri prodotti.  
Pertanto si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le caratteristiche riportate nel presente documento.

In the interest of customers, OERTLI THERMIQUE S.A.S. are continuously endeavouring to make improvements in product quality.  
All the specifications stated in this document are therefore subject to change without notice.

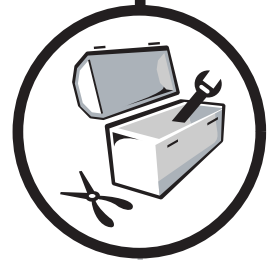
Nederlands  
19/07/07

# RS 100 R - Colli AD 224

Interactieve afstandsbediening



Installatie  
handleiding



**OERTLI**

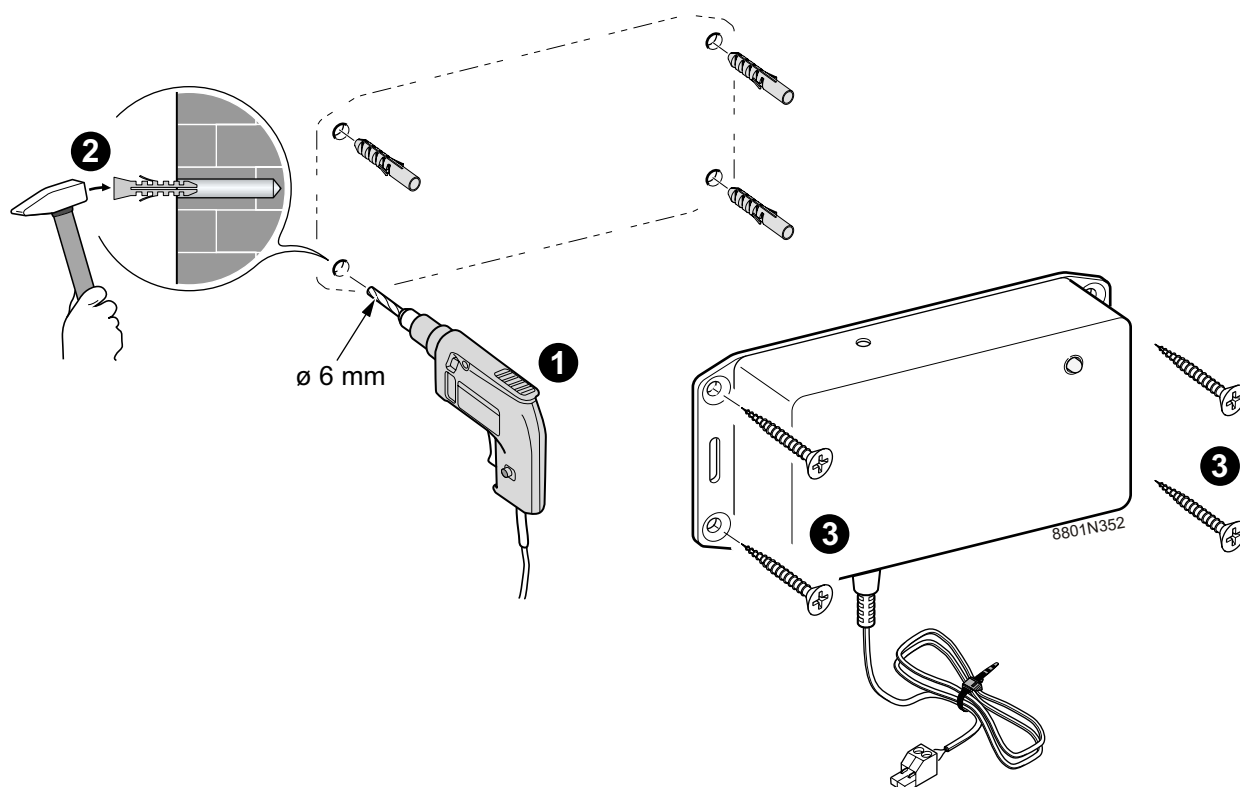
0451129421-2907

CE  
0085



300010273-001-A

## Installatie van de zend-/ontvangapparatuur



De zend-/ontvangapparatuur moet aan de wand in de buurt van de verwarmingsketel bevestigd worden, zodat deze in het bedieningspaneel van de ketel aangesloten kan worden. Gebruik de 4 meegeleverde schroeven + 4 pluggen.

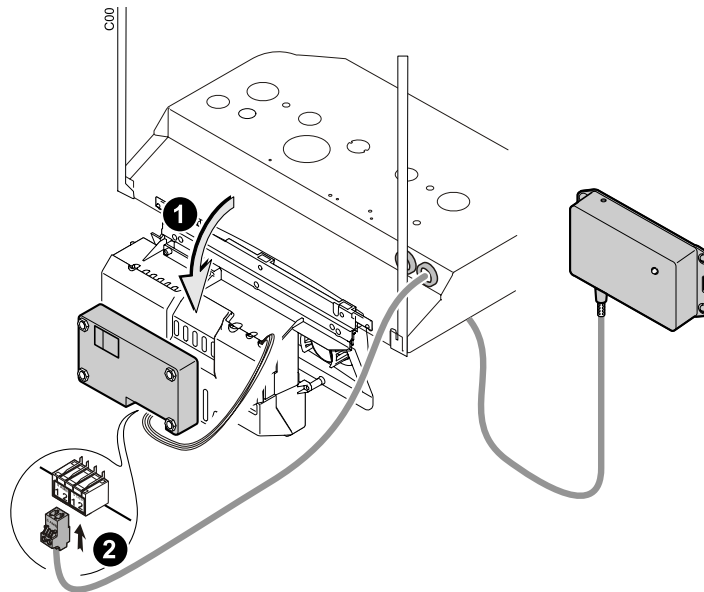
**⚠** Monteer de zend-/ontvangapparatuur niet in de buurt van metalen wanden

**⚠** Monteer de zend-/ontvangapparatuur niet in de verwarmingsketel

## Aansluiting van het kastje

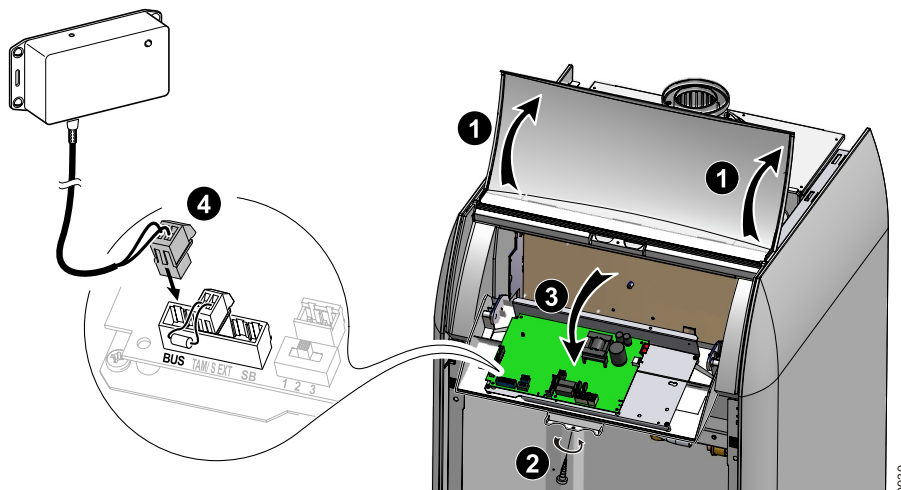
### GMR 1000 Condens

**!** Sluit de elektriciteitstoevoer af voor elke handeling. De elektrische aansluitingen mogen enkel door vakpersoneel uitgevoerd worden



- 1 Het luikje van het bedieningsbord kantelen.  
Open de beschermkap.
- 2 Sluit de stekker van het zend-/ontvangkastje aan op de pennen met merkteken **S.A.M.B.**.

### GVX 100-24 Condens



- 1 Het luik optillen.
  - 2 Schroef de bevestigingsschroeven van de frontplaat van het bedieningspaneel los.
  - 3 Kantel het bedieningspaneel naar voren.
  - 4 Sluit de stekker van het zend-/ontvangkastje aan op de pennen met merkteken **BUS**.
- i** Houd de stekker TAM op zijn plaats.

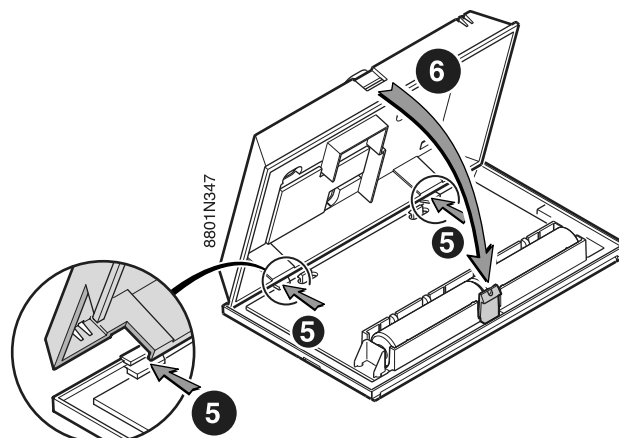
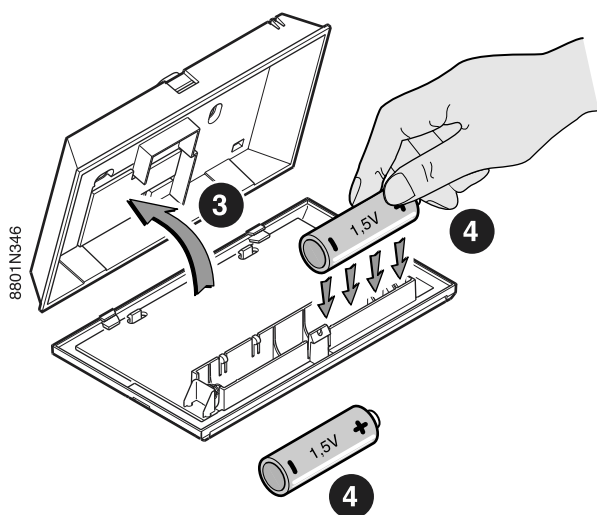
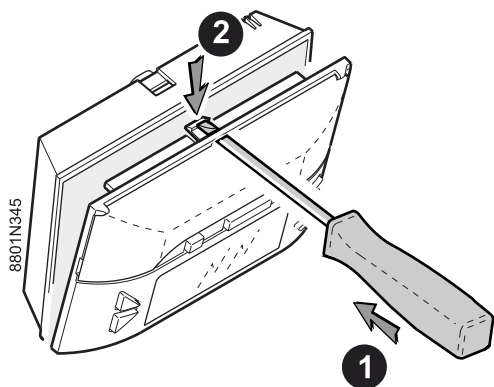
**!** De verbindingkabel afstandsbediening/verwarmingsketel moet minstens 10 cm verwijderd zijn van kabels die 230 V vervoeren.

## Eerste initialisatie

### 1 Plaatsing van de batterijen


Er worden standaard 2 batterijen meegeleverd, die zoals hierna beschreven staat moeten worden geplaatst, met inachtneming van de + en - polariteit, aangegeven op de apparatuur.

Wanneer de batterijen vervangen moeten worden, knipt het symbool van de batterij op de display (🔋).



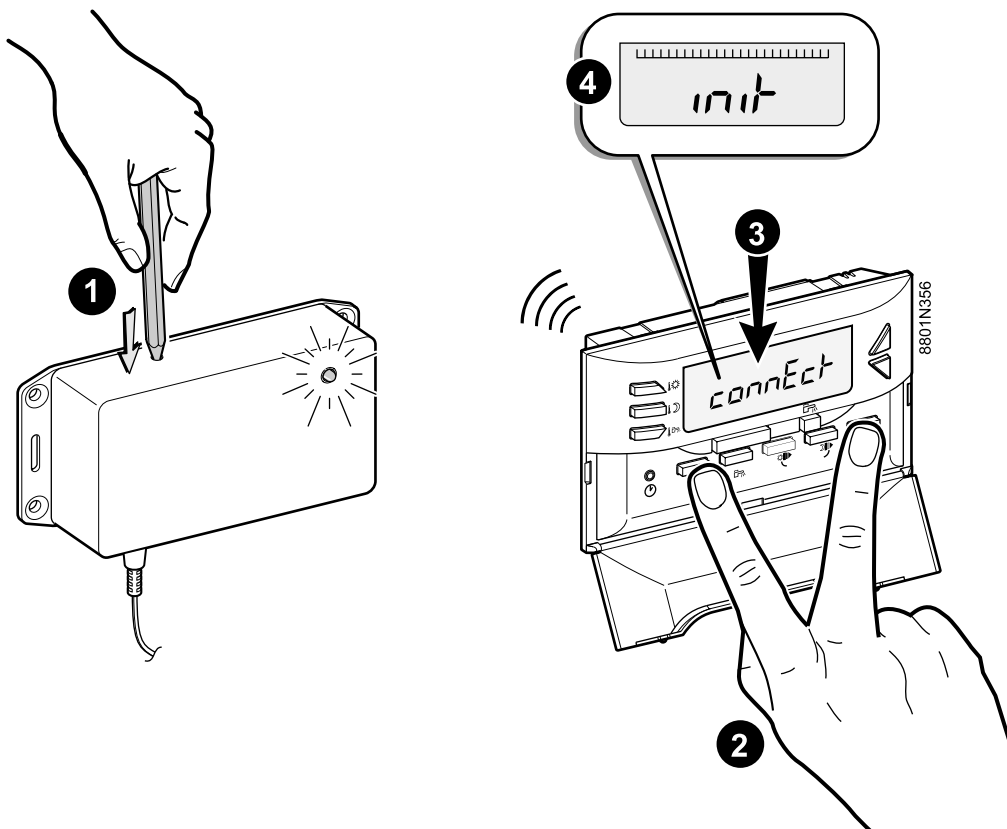
**⚠** Gebruik in de winkel verkrijgbare alkalibatterijen type LR6 AA 1.5V. Geen oplaadbare batterijen gebruiken.

Na het plaatsen van de batterijen verschijnt er een melding "reset" op de display gedurende de tijd die nodig is om de parameters van de zend-/ontvangapparatuur terug te plaatsen, indien een combinatie werd uitgevoerd.

 Zie hoofdstuk: Combinatie (uit te voeren in het ketelhuis tijdens de eerste formattering)





## 2 Combinatie (uit te voeren in het ketelhuis tijdens de eerste formattering)



Ledere afstandsbediening bezit standaard een uniek identificatienummer, waarmee de zend-/ontvangstapparatuur de aan hem toegewezen afstandsbediening kan herkennen. Dit identificatienummer wordt overgedragen naar de zend-/ontvangstapparatuur door de hierna beschreven combinatiereeks:

**!** Deze handeling hoeft na het vervangen van de batterijen niet herhaald te worden.

### 1 2

- Druk met een balpen op de drukknop van de zend-/ontvangstapparatuur.
- Druk vervolgens gelijktijdig op de toetsen PROG  en  van de afstandsbediening.

### 3

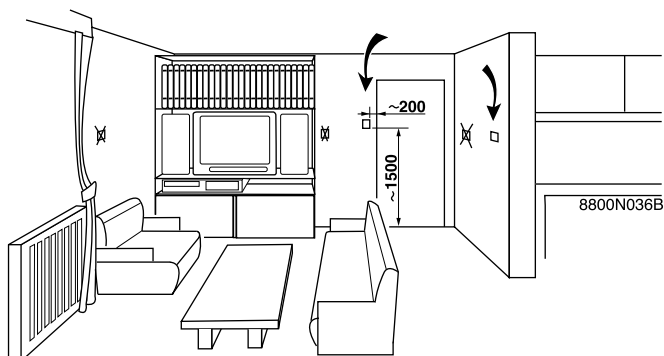
- Het controlelampje van de zend-/ontvangstapparatuur gaat branden en de tekst "aansluiting" is te lezen.

### 4

- Na enkele seconden dooft het controlelampje van de zend-/ontvangstapparatuur en de afstandsbediening geeft gedurende enkele seconden de melding "reset" weer, de tijd die nodig is om alle gegevens van de zend-/ontvangstapparatuur terug te halen (synchronisatie).
- Na enkele seconden verdwijnt de melding en wordt de normale display zichtbaar (uren, minuten), afwisselend met de buitentemperatuur, indien er een externe voeler is aangesloten.
- In geval van problemen begint het controlelampje na 2 minuten te knipperen en/of geeft de afstandsbediening de melding AL rf weer.
- Indien het controlelampje knippert of het bericht AL rf verschijnt, is de zend-/ontvangstapparatuur niet gecombineerd. Begin de combinatiereeks opnieuw.

## Plaatsing van de afstandsbediening

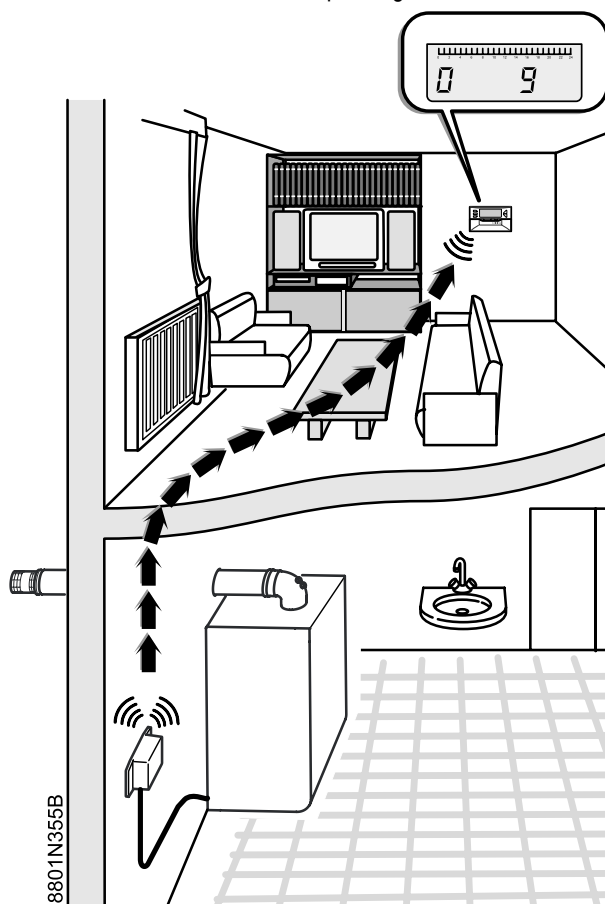
### 1 Keuze van de plaats



1. Kies een plaats in een vertrek dat representatief is voor de kamertemperatuur waarmee rekening gehouden moet worden in het geval de afstandsbediening gebruikt wordt als kamertemperatuuroeler.



**Af te raden plaatsen in het vertrek:** Ingebouwd, blootgesteld wordt aan zonnestralen, verwarmd wordt door een rookgasbuis, blootgesteld wordt aan koude of warme luchtstromen afkomstig van ventilatiebuizen, in de buurt van een open haard, een warmtebron (televisietoestel), achter een glasgordijn.

2. Kies een plaats met een goede radio-ontvangst.  
Controleer of de ketel onder spanning staat.



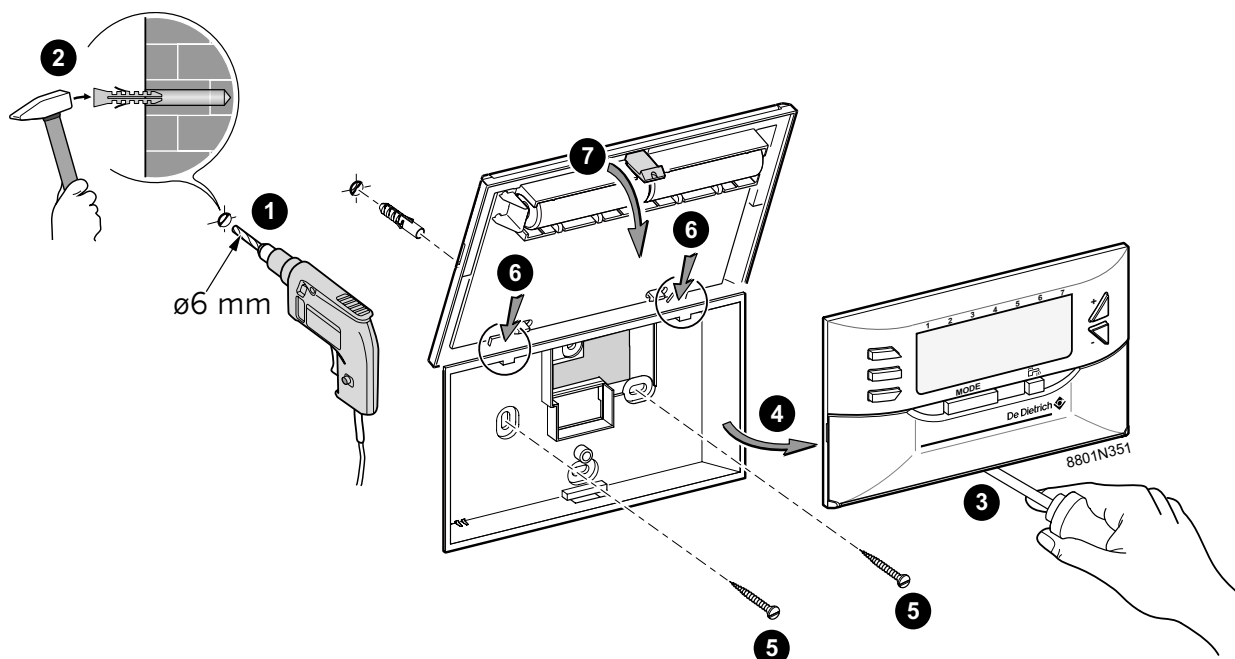
**!** Ontvangstproblemen kunnen verschijnen aan de hand van de bouwmaterialen van het huis (dikte van de muren of tegels, gebruikte materiaalsoorten). Er dient derhalve naar de optimale plaats gezocht te worden.

Hiervoor:

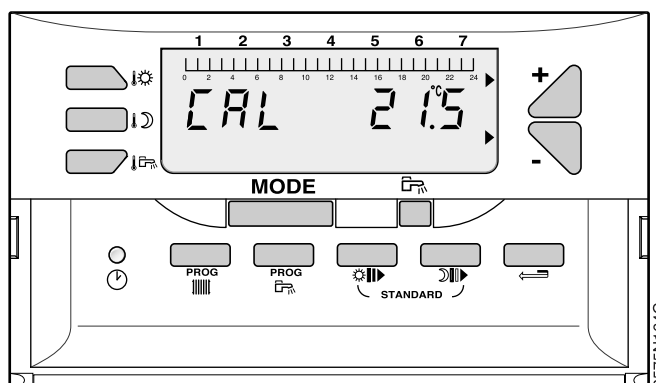
- Druk gelijktijdig gedurende 5 seconden op de toetsen  en  om na enkele seconden het menu **0** telaten verschijnen, dat overeenkomt met het radioontvangstniveau en een cijfer tussen **0** en **10**.
- Kies een plaats voor de afstandsbediening waarvoor het weergegeven radio-ontvangstniveau hoger is **8**.
- De afstandsbediening op de gekozen plaats bevestigen en handelen zoals hierna beschreven staat.
- De afstandsbediening komt automatisch uit het menu **0** na 2 minuten of wanneer u op **MODE** drukt.

**!** De hand kan de ontvangst storen.

## 2 Muurbevestiging



### Door de installateur af te stellen waarden



#### 1 Kalibratie van de kamertemperatuurvoeler

- Meet de omgevingstemperatuur met een thermometer.
- Gedurende 10 seconden gelijktijdig op de toetsen en drukken.
- Stel met + en - de correctie zodanig af dat de weergave overeenkomt met de meting van de thermometer.

#### 2 Kalibratie van de klok

- Gedurende 10 seconden gelijktijdig op de toetsen en drukken.
- Stel met + en - de klokcorrectie in, die in minuten per maand staat weergegeven (voorbeeld : als de tijd iedere 3 aanden 2minuten voor loopt, -1.5 instellen).

#### 3 Totale reset

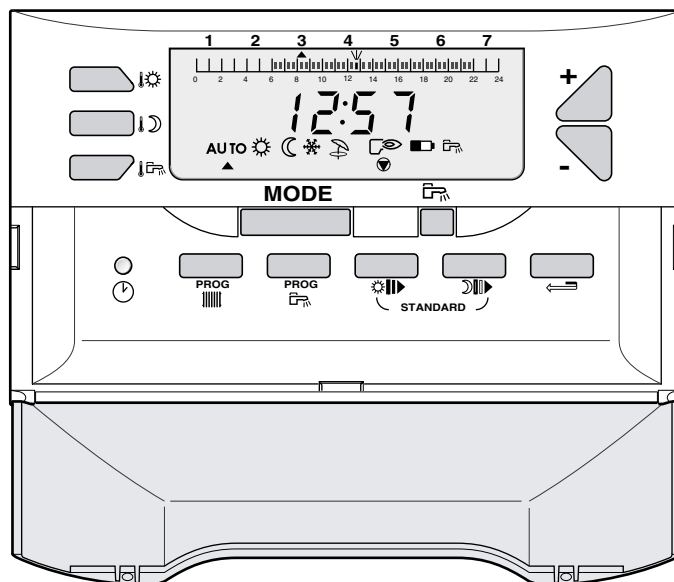
De verwarmingsketel moet onder spanning staan voor het uitvoeren van een totale reset (formattering van alle parameters).

Hiervoor: druk gelijktijdig op de toetsen + MODUS + .

## Regeling van de parameters en van de configuratie van de installatie

- i** De verschillende parameters en instellingen blijven in het geheugen opgeslagen, zelfs na een stroomonderbreking.
- i** De ketel moet tijdens het wijzigen van een parameter onder spanning staan.



**!** De onderstaande afstellingen betreffen verschillende functies en de configuraties van de installatie. Ze mogen uitsluitend gewijzigd worden door een vakbekwaam technicus.



8801N357




















### 1 Afstelling

U vindt de af te stellen parameters die u te zien krijgt, in de volgorde van de verschijning in de "Tabel installateursinstellingen" hierna.

- i** U krijgt toegang tot de af te stellen parameters door de toetsen klok  en Programmiering verwarming **PROG**  onder de klep 5 seconden lang in te drukken.

Aan het einde van de ingreep worden de gegevens gememoriseerd na 2 minuten of door op toets **MODE** te drukken.

## 2 Tabel installeursinstellingen

Drukken op	Nummer parameter	Benaming	Fabrieksinstelling	Instelbereik
 en PROG  gedurende 5 sec.	0	Radio-ontvangstniveau	/	0: Geen ontvangst (kan gedurende enkele seconden verschijnen) 10: Zeer goede ontvangst
PROG 	1.	Meting van de temperatuur in de verwarmingsketel	/	/
PROG 	2.*	Temperatuurmeting vertrekleiding B	/	/
PROG 	3.	Helling verwarmingskring A	1.5	0 - 4
PROG 	4.	Helling kring klep B	0.7 - 0	
PROG 	5.	Maximumtemperatuur van de verwarmingskring A	75 °C	40 - 90 °C
PROG 	6.*	Maximum temperatuur kring klep B	50 °C	40 - 90 °C
PROG 	7.	Automatische aanpassing en toewijzing van de kamertemperatuurvoeler. Automatische aanpassing is slechts mogelijk voor de kring met een kamertemperatuurvoeler (uitsluitend wanneer de bedieningsmodule Easymatic als kamertemperatuurvoeler gebruikt wordt).	1A	1A: Kamertemperatuurvoeler voor kring A, aanpassingsvermogen vrijgegeven 0A: Kamertemperatuurvoeler voor kring A, aanpassingsvermogen geblokkeerd 1B: Kamertemperatuurvoeler voor kring B, aanpassingsvermogen vrijgegeven 0B: Kamertemperatuurvoeler voor kring B, aanpassingsvermogen geblokkeerd
PROG 	8.	Invloed van de kamertemperatuurvoeler (uitsluitend als de bedieningsmodule RS100R in de verwarmde ruimte geïnstalleerd is)	3	0 - 10
PROG 	9.	Keuze functie Verlaging Nacht of Uitschakeling Nacht (uitsluitend met invloed = 0)	1	0 = Uitschakeling's nachts 1 = Verlaging's nachts
PROG 	10.	Richttemperatuur vorstbeveiliging binnen (uitsluitend met de invloed van de kamertemperatuurvoeler anders dan 0)	6 °C	5 - 20 °C
PROG 	11.	Richttemperatuur vorstbeveiliging buiten	3 °C	-8 - +10 °C
PROG 	12.	Prioriteit sanitair (alleen in combinatie met een sanitair-warmwaterreservoir)(1)	1	0 = geen voorrang 1 = voorrang
PROG 	13.	Beveiliging tegen legionellose (alleen in combinatie met een sanitair-warmwaterreservoir)	0	0 = niet geactiveerd 1 = geactiveerd
PROG 	14.	Vertraging bij stilstand van de verwarmings- en s.w.w.-pompen(2)	4 min	0 - 10 min
PROG 	15.	Controle van het communicerende afstandsbedieningsgeheugennummer	/	/
PROG 	16.	Controle van het centrale verwerkingseenheidsgeheugennummer	/	/
PROG 	17.	Controle van het geheugennummer van het zend-/ontvangkastje	/	/

\* De lijn verschijnt enkel op het display voor de daadwerkelijk aangesloten opties, circuits of voelers.

(1) Niet actief op GMR1000-GVX100-24Condens

(2) GMR1000: Uitsluitend Ketel pomp

### 3 Bijkomende inlichtingen over de verschillende parameters

#### PARAMETER 1: TEMPERATUUR VERWARMINGSKETEL

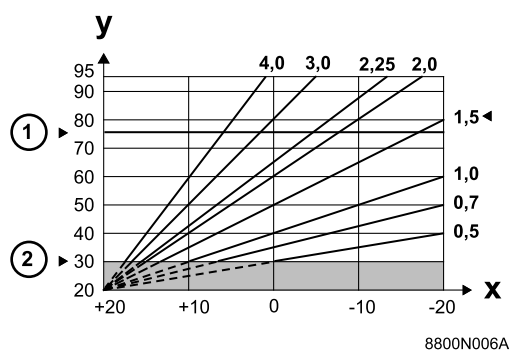
Om de temperatuur van het water aan de vertrekleiding van de verwarmingsketel af te beelden.

#### PARAMETER 2: VERTREKTEMPERATUUR B

Voor de weergave van de temperatuur van de vertrekleiding van het water van de ketel van de klepkring.

#### PARAMETER 3: HELLING VERWARMINGSKRING A

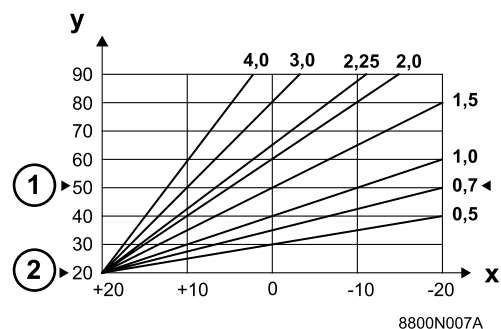
De verwarmingsstooklijn is in de fabriek ingesteld op 1.5



- ① Maximumtemperatuur van de ketel  
Fabrieksinstelling: 75 °C
- ② Minimumtemperatuur van de ketel in comfortbedrijf: 30 °C  
(Fabrieksinstelling)
- X Buitentemperatuur
- Y Vertrektemperatuur water

#### PARAMETER 4: HELLING VERWARMINGSKRING B

De verwarmingsstooklijn is in de fabriek ingesteld op 0.7



- ① Maximale vertrektemperatuur na de mengkraan  
Fabrieksinstelling: 50 °C
- ② Minimale vertrektemperatuur na de mengkraan  
Fabrieksinstelling: 20 °C
- X Buitentemperatuur
- Y Temperatuur vertrek klep

#### PARAMETER 5

#### MAXIMUMTEMPERATUUR VAN DE VERWARMINGSKRING A

De temperatuur aan de vertrekleiding van de verwarmingskring kan beperkt worden.

- ⚠ Bij een klassieke installatie zonder externe voeler is het raadzaam de maximum temperatuur van de verwarmingskring in te stellen op een waarde van ten hoogste 75°C.

#### PARAMETER 6

#### MAXIMUM TEMPERATUUR VERTREKLEIDING NA DE KLEP B

Voor de kring B begrenst deze afstelling de temperatuur van de vertrekleiding van de bijbehorende kring.

- ⚠ In geval van vloerverwarming moet de fabrieksinstelling van de maximum temperatuur van de vertrekleiding na de mengkraan op 50°C gehouden worden.
- ⚠ De regelgeving stelt verder een onafhankelijke veiligheidsvoorziening voor de regeling verplicht, die warmtetoevoer in de kring van de vloerverwarming moet onderbreken wanneer de maximum temperatuur van de vloeistof 65°C bereikt. Om aan die vereiste te voldoen, moet een veiligheidsthermostaat elektrisch aangesloten worden op het contact TS van de pompsturing.

#### PARAMETER 7: AUTOMATISCH AANPASSINGSVERMOGEN

- Vrijgegeven (afstelling 1): de automatische afstelling van de verwarmingscurve is toegestaan.
- Geblokkeerd (afstelling 0): de verwarmingscurve is vast. Deze kan slechts met de hand gewijzigd worden.

#### PARAMETER 8: INVLOED VAN DE KAMERTEMPERATUURVOELER


Om de invloed van de kamertemperatuurvoeler op de temperatuur van het water van de verwarmingsketel af te stellen.

- 0: de kamertemperatuur wordt niet in aanmerking genomen (vb : afstandsbediening slecht geplaatst).
- 1: In zwakke mate in aanmerking genomen.
- 3: Normaal in aanmerking genomen (aanbevolen).
- 10: werking type omgevingsthermostaat.

## PARAMETER 9: NACHT

Laat de selectie toe van één van de volgende functies voor de werking in verlaagd bedrijf voor de kringen waarvan de omgevingsvoeler niet aangesloten is of niet in aanmerking genomen wordt.

- Verlaging's nacht (stand 1) : de verwarming wordt verzekerd tijdens de voordelige periodes (de temperatuur aan de vertrekleding van het water zal afhangen van de gekozen curve). De pomp draait permanent.
- Uitschakeling's nacht (stand 0) : de pomp en de verwarming zijn uitgeschakeld ; de installatie reageert niet als er verwarming opgevraagd wordt. De antivriesvoorziening van de installatie wordt verzekerd en lukt de werking type verlaging in.
- Is er een kamertemperatuurvoeler aangesloten, dan wordt de werkwijze Uitschakeling's nachts geactiveerd zodra de kamertemperatuur overschreden wordt ; de werkwijze Verlaging's nachts wordt geactiveerd als de kamertemperatuur onder de eigen richttemperatuur komt te liggen

 Deze parameter verschijnt niet op het display als het circuit uitgerust is met een omgevingsvoeler.

## PARAMETER 10: VORSTVRIJ OP KAMERTEMPERATUUR

Laat toe de minimale omgevingstemperatuur in te stellen voor de antivriesmodus van elk circuit. Deze temperatuur wordt slechts gecontroleerd indien de parameter 8 "INVLOED KAMERTEMPERATUURVOELER" niet 0 is. Indien de parameter 8 "INVLOED VAN DE KAMERTEMPERATUURVOELER" gelijk aan 0 is, wordt deze parameter niet weergegeven en wordt de richttemperatuur vastgesteld op 6°C (kan niet afgesteld worden).

## PARAMETER 11:

### VORSTVRIJ OP BUITENTEMPERATUUR (MET EXTERNE VOELER)


Beneden deze temperatuur werken de pompen ononderbroken en wordt de minimumtemperatuur van de kring in acht genomen.

Bij de werkwijze Uitschakeling's nachts (stand 0), wordt de werkwijze Verlaging's nachts (stand 1) geactiveerd.

## PARAMETER 12: PRIORITEIT SANITAIR


Om de volgende werkwijzen te kunnen kiezen als er een reservoir is aangesloten:

- Sanitair warm water voorrang (stand 1): absolute voorrang aan de sanitair-warmwaterproductie : de verwarmingspomp wordt uitgeschakeld.
- Sanitair warm water geen voorrang (stand 0): De verwarming wordt niet onderbroken tijdens het vullen van het reservoir.

 **Tijdens het laden van het sanitair-warmwatertoestel kan de temperatuur van de radiatoren de maximumwaarde bereiken die voor de verwarmingsketel geprogrammeerd is.**

## PARAMETER 13: BEVEILIGING TEGEN LEGIONELLOSE

Het reservoir voor sanitair warmwater wordt alle zaterdagen zo'n 4 tot 5 uren oververhit aan 70 °C. De beveiliging tegen legionellose gaat de ontwikkeling van de bacterie Legionella in het reservoir tegen ; deze bacterie veroorzaakt legionellose (de veteranenziekte).

 Wilt u de beveiliging tegen legionellose activeren, ga als volgt te werk:

- verhoog de thermostaat van de verwarmingsketel tot 80 °C.
- zorg ervoor dat een mengsysteem de verdeling verhindert van sanitair warm water op een temperatuur van meer dan 60 °C.

## PARAMETER 14:

### VERTRAGINGSRELAIS VERWARMINGSPOMP EN S.W.W.-POMP

- Met de tijdschakeling bij het onderbreken van de verwarmingspomp kan tijdens het omschakelen van de winterstand naar de zomerstand voorkomen worden dat de verwarmingsketel oververhit raakt door het ontijdig uitschakelen van de veiligheidsthermostaat.
- De nadraaitijd bij het onderbreken van de laadpomp voor sanitair warmwater vermijdt het sturen van te heet water in het verwarmingscircuit na het stoppen van het vullen van het opladen van de sanitair warmwater boiler (Niet actief op CITY 2.24). Deze voorkomt verder oververhitting in de verwarmingsketel, die tot ontijdige uitschakeling van de veiligheidsthermostaat zou kunnen leiden.

## PARAMETER 15: CONTROLE VAN HET COMMUNICERENDE AFSTANDSBEDIENING-GEHEUGENNUMMER.

Om het geheugennummer waarmee de afstandsbediening met spraakinterface is uitgerust, te zien te krijgen.

## PARAMETER 16:

### CONTROLE VAN HET CENTRALE VERWERKINGSEENHEID-GEHEUGENNUMMER.

Hiermee kan het geheugennummer van de centrale verwerkingseenheid van de verwarmingsketel bekeken worden.

GMR1000: Controle van het nummer van het geheugen van de interfacekaart.

## PARAMETER 17: CONTROLE VAN HET GEHEUGENNUMMER VAN HET ZEND-/ONTVANGKASTJE

Hiermee kan het geheugennummer van het zend-/ontvangkastje bekeken worden.

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.

[www.oertli.fr](http://www.oertli.fr)



Direction des Ventes France  
Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 50018  
F-68801 Thann Cedex  
☎ +33 (0)3 89 37 00 84  
✉ +33 (0)3 89 37 32 74

Assistance Technique PRO  
☎ +33 (0)3 89 37 69 32  
☎ +33 (0)3 89 37 69 33  
☎ +33 (0)3 89 37 69 34  
✉ +33 (0)3 89 37 69 35  
[assistance.technique@oertli.fr](mailto:assistance.technique@oertli.fr)

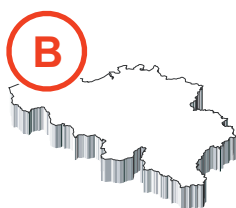
## OERTLI ROHLEDER WÄRMETECHNIK GmbH

[www.oertli.de](http://www.oertli.de)



Raiffeisenstraße 3  
D-71696 MÖGLINGEN  
☎ +49 (0)7 141 24 54 0  
✉ +49 (0)7 141 24 54 88  
[info@oertli.de](mailto:info@oertli.de)

## OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.

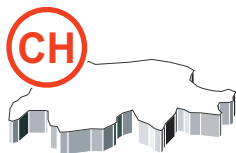


Park Ragheno  
Dellingstraat 34  
B-2800 MECHELEN  
☎ +32 (0)15 - 45 18 30  
✉ +32 (0)15 - 45 18 34  
[info@oertli.be](mailto:info@oertli.be)

## OERTLI SERVICE AG

[www.oertli-service.ch](http://www.oertli-service.ch)

Service technique  
Technische Abteilung  
Servizio tecnico



Bahnstraße 24  
CH-8603 SCHWERZENBACH  
☎ +41 (0)1 806 41 41  
✉ +41 (0)1 806 41 00  
[info@oertli-service.ch](mailto:info@oertli-service.ch)

## VESCAL S.A. • Systèmes de chauffage

[www.heizen.ch](http://www.heizen.ch)

Service commercial  
Verkaufsbüro  
Servizio commerciale

Z.I. de la Veyre, St-Légier  
CH-1800 VEVEY 1  
☎ +41 (0)21 943 02 22  
✉ +41 (0)21 943 02 33  
[info@vescal.ch](mailto:info@vescal.ch)

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.



Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 16  
F-68801 Thann Cedex  
☎ +33 (0)3 89 37 00 84  
✉ +33 (0)3 89 37 32 74



La Société OERTLI THERMIQUE S.A.S., ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer.  
Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Technische f nderungen vorbehalten.

De firma OERTLI THERMIQUE S.A.S. waarborgt de kwaliteit van de produkten en probeert deze steeds te verbeteren.  
Zij heeft dus het recht de in dit document opgegeven kenmerken op ieder moment te wijzigen.

La società OERTLI THERMIQUE S.A.S. opera con l'obiettivo di un continuo miglioramento della qualità dei propri prodotti.  
Pertanto si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le caratteristiche riportate nel presente documento.

In the interest of customers, OERTLI THERMIQUE S.A.S. are continuously endeavouring to make improvements in product quality.  
All the specifications stated in this document are therefore subject to change without notice.